

# Élection municipale à la mairie de L'Ancienne-Lorette le 4 octobre

Page 3



**Louis Marcotte**  
réflexion et consultation



**Ginette Nadeau**  
candidate



**Gaétan Pageau**  
réflexion et consultation

**Centre innova soins**  
Centre de Prélevement et de Soins infirmiers Aubrey Robitaille

Service de prise de sang ouvert pendant COVID-19

RENDEZ-VOUS EN LIGNE : [innovasoins.com](http://innovasoins.com)

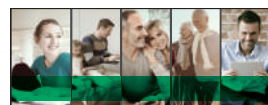
1147, boul. Pie-XI Nord Suite 203  
1510, de la Faune  
3333, rue du Carrefour Local A-288  
418 842-6222

**RE/MAX 1 CHOIX**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**Dave Pouliot**  
Courtier immobilier  
418 931.3610

# le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette/Val-Bélair Shannon

Le Journal d'information | [www.journal-local.ca](http://www.journal-local.ca)



UN ACCOMPAGNEMENT  
SUR MESURE, À CHAQUE  
ÉTAPE DE VOTRE VIE

**Desjardins**  
Caisse populaire du  
Piémont Laurentien

**Places d'affaires**

- 1638, rue Notre-Dame L'Ancienne-Lorette QC G2E 3B4
- 1095, boulevard Pie-XI Nord Québec QC G3K 2S7
- Centre de services automatisé Carrefour de la Bravoure 1930, rue de l'Interlude Québec QC G3K 0R6

UN SEUL NUMÉRO :  
418 872-1445 | 1 866 972-1445

[desjardins.com/  
caisse-piemont-laurentien](http://desjardins.com/caisse-piemont-laurentien)

Visitez notre page facebook!



Une histoire qui finit bien Page 10



## Le Club Rotary Québec-Val-Bélair se joint à Télé Bingo Rotary

Page 8



La famille de Madeleine Charest franchit la cinquième génération Page 10

**Vape Société**  
ARTICLES POUR VAPOTEURS

9825 BOUL. DE L'ORMIÈRE  
QUÉBEC, QC - G2B 3K9  
418-407-1414  
VAPE-SOCIETE.CA

**PLUS GROS INVENTAIRE ET MEILLEURS PRIX EN VILLE!**

LUNDI AU VENDREDI: 9H À 21H  
FIN DE SEMAINE: 10H À 17H

La 21<sup>e</sup> édition de la **Classique de golf des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Hamel se déroulera le 1<sup>er</sup> septembre** Page 5

**L'abc d'une rentrée scolaire sécuritaire**

[Quebec.ca/rentrée](http://Quebec.ca/rentrée)

Votre gouvernement Québec

Postes Canada : N° PP4-1870516

**ÉQUIPE BERGERON.COM**  
PARTENAIRE DE VOTRE PROJET

**RE/MAX @ccès**  
agence immobilière

**Tranquilli-T**

**CHRISTIAN BERGERON** S.A. D'UN COURTIER IMMOBILIER  
**SARAH MC GRATH MARTEL** COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
**LISETTE BERGERON** SERVICE À LA CLIENTÈLE

**PLUS DE 30 ANS D'EXPERTISE**

**418 847-1000** |

# Un coup de pouce pour vos études!

**20 000\$  
en bourses**

Le tirage des  
33 bourses d'études  
aura lieu au cours d'un  
événement *live* le  
19 octobre 2020, 19 h

Inscrivez-vous entre le 2 septembre et le 2 octobre 2020  
[desjardins.com/bourse-piemont-laurentien](https://desjardins.com/bourse-piemont-laurentien)

**NIVEAUX SECONDAIRE ET PROFESSIONNEL :**  
10 bourses de 250 \$

**NIVEAU COLLÉGIAL :**  
11 bourses de 500 \$

**NIVEAU UNIVERSITAIRE :**  
12 bourses de 1 000 \$

Suivez-nous sur Facebook et Instagram    
418 872-1445

 **Desjardins**  
Caisse populaire du  
Piémont Laurentien

# Élection municipale à la mairie de L'Ancienne-Lorette le 4 octobre

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**C'est maintenant officiel, les Loretains seront appelés aux urnes le 4 octobre prochain pour élire un remplaçant à M. Émile Loranger, décédé le 2 avril dernier, tel que décrété par le gouvernement provincial et sa ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, M<sup>me</sup> Andrée Lafleur. Cette dernière a levé l'interdiction des élections partielles le 6 août dernier et fixé l'élection notamment dans toutes les municipalités où le poste de maire est vacant. Il s'agit d'une élection dont le coût pourrait s'élever à plus de 100 000 \$. La mairesse par intérim, M<sup>me</sup> Sylvie Papillon, avait tenté de faire annuler cette élection partielle, invoquant les coûts importants en période de pandémie, et ce, à 13 mois du scrutin général de 2021.**

Elle a invité ses autres collègues conseillers à une assemblée extraordinaire le 18 août, au cours de laquelle ils devaient se prononcer sur le fait de faire parvenir une demande à la ministre pour obtenir l'annulation de cette élection

partielle. La proposition a été rejetée faute de quorum.

Nous avons sondé des candidats potentiels pour vérifier leur intérêt au poste de successeur à M. Loranger. Ils ont jusqu'au 4 septembre pour s'inscrire au bureau du greffe de la Ville de L'Ancienne-Lorette.

D'entrée de jeu, M<sup>me</sup> Sylvie Papillon a catégoriquement repoussé cette possibilité, rappelant qu'elle ne ferait que trois mandats avant de se retirer de la vie politique municipale. Et elle promet de tenir cette promesse. Julie Dufresne, de la Corne d'Abondance, a été sollicitée et a décliné cette possibilité, même si elle est fière d'avoir été parmi ceux et celles auxquels les Loretains ont pensé pour remplacer M. Loranger.

Une première candidate a immédiatement manifesté son intérêt pour le poste de mairesse de la Ville, M<sup>e</sup> Ginette Nadeau, notaire à la retraite depuis 2019 et qui a pratiqué le notariat pendant 33 ans. Au cours de sa vie professionnelle elle a fait de la médiation familiale et enseigné le droit immobilier et les régimes matrimoniaux en notariat à l'Université Laval. Elle a

également été intervenante lors de séances de préparation à la retraite organisées par la Commission administrative des régimes de retraites et d'assurances (CARRA) et l'Université Laval pour leurs employés.

Au niveau municipal, elle est membre du conseil d'administration de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et de l'Office municipal de l'habitation de L'Ancienne-Lorette, conférencière auprès de différents organismes : le Club Richelieu de L'Ancienne-Lorette, L'AFÉAS, le Cercle de Fermières, le Salon épargne et placements, le Salon du monde des affaires.

Pour le moment, il y a deux candidats en réflexion et en consultation. Il s'agit de MM. Louis Marcotte, ex-conseiller municipal et Gaétan Pageau, conseiller actuel, tous deux à la Ville de L'Ancienne-Lorette.

M. Marcotte a été enseignant à la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette (1969 à 2002) et superviseur pédagogique à la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université Laval (2002 à ce jour). Il a été conseiller municipal pendant deux mandats (2005-2011) à la Ville de L'Ancienne-Lorette. En affaires, il a

été propriétaire du Casse-croûte Marcotte, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier (1979-2002), du Casse-croûte Marcotte, l'Ancienne-Lorette (vendu à Stratos, 1994-2000) et d'immeubles à revenus (1976-2004).

Au niveau du bénévolat et de l'action sociale, notons le Tournoi national Bantam de L'Ancienne-Lorette, membre des Chevaliers-de-Colomb, membre de la Fondation de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette (levées de fond), membre du conseil d'administration de la Société des professeurs d'histoire-géographie et éducation économique du Québec (2002-2018) et président de l'Association des familles Marcotte d'Amérique (2006-2017).

M. Gaétan Pageau est actuellement professionnel au sein d'une société d'État du gouvernement du Québec depuis 2019. Il a aussi réalisé des mandats à titre de consultant, notamment pour le Conseil de la culture de la région de Québec et pour le gouvernement du Canada (2017-2019). Il a été directeur des opérations d'un organisme culturel majeur de la région de Québec, soit le Palais Montcalm - Maison de la musique (2008-2017). Il a cumulé durant plus de 20 ans les fonctions de technologue et de directeur technique dans le monde de l'éducation.

M. Pageau est impliqué dans divers comités : administrateur au conseil d'administration du Réseau de transport de la Capitale (depuis 2017), vice-président du conseil d'administration du Centre québécois de l'Institut canadien des technologies scénographiques (2005-2017) et membre du comité d'organisation des rendez-vous techniques du Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches (2005-2017). Il est aussi copropriétaire d'une petite société familiale d'immeubles résidentiels locatifs.

*Le Journal de L'Ancienne-Lorette-Val-Bélaïr* vous reviendra avec une couverture des candidats au poste de maire dans sa prochaine édition et vous invite à exercer votre droit de vote le 4 octobre prochain. ■



M. Louis Marcotte est présentement en réflexion et en consultation.



M<sup>me</sup> Ginette Nadeau est la seule candidate officielle au moment d'écrire ces lignes.



M. Gaétan Pageau est présentement en réflexion et en consultation.

CLINIQUE DE

## PhysioTHÉRAPIE

de L'Ancienne-Lorette

Votre santé, notre préoccupation!

**APPROCHE PERSONNALISÉE**

- Physiothérapie générale et sportive
- Traitements pour vertiges et étourdissements
- Soins à domicile
- Troubles de la mâchoire



**418 872-3040**

1675, rue Notre-Dame, porte F  
L'Ancienne-Lorette (Halte du Centre)

Les propriétaires,  
Jacinthe Vaillancourt, physiothérapeute  
Caroline Lambert, thérapeute  
en réadaptation physique

## À LOUER

Carrefour de la Bravoure  
de 760 à 4 130 pi<sup>2</sup>

bureaux et commerces




Stationnement gratuit - Ascenseur (Germain Poulin)

Aménagement personnalisé - Excellente visibilité



EN IMMOBILIER DEPUIS PLUS DE 60 ANS!

**Bureaux - Industriel - Commercial**

418 661-3359 | [pierreluc.pepin@laberge.qc.ca](mailto:pierreluc.pepin@laberge.qc.ca)

**labergecommercial.com**

# Un spectacle de musique en plein air conçu pour les résidents du Château Bellevue

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**Les résidents du Château Bellevue de Val-Bélaïr, complexe pour retraités actifs, ont pu assister récemment à un spectacle musical en plein air sous le thème « Autour du feu de camp ».**

«L'idée était de concevoir un moment typiquement estival où nos résidents auraient l'impression d'être au ciné-parc, mais cette fois-ci pour visionner un spectacle de musique sur écran géant et à la belle étoile», mentionne Taïna Lavoie, coordonnatrice aux loisirs et responsable de la tournée «Autour du feu de camp».

Les résidents, bien installés dans des chaises de camping gracieusement offertes par l'organisation, ont pu profiter de deux heures de musique répertoriant plusieurs succès francophones et anglophones. Le spectacle, enregistré en studio quelques semaines avant, a permis de faire connaître différents talents des artistes, ces derniers ayant répondu positivement à l'appel. La tournée «Autour du feu de camp» se poursuit tout au long du mois d'août, et prendra fin au Château Bellevue de Thetford Mines le 26 août prochain. Une équipe spécialisée se déplacera à travers la province pour permettre à l'ensemble des résidents des Châteaux Bellevue de vivre cette soirée estivale spécialement conçue pour eux.

Malgré la situation pandémique, Groupe Château Bellevue continue d'offrir à ses résidents des opportunités qui permettent de trouver l'équilibre entre l'aspect physique et l'aspect mental de ces derniers. «Nous savons que le confinement et l'arrêt temporaire des loisirs et activités ont été éprouvants pour nos résidents. Depuis le début de cette crise, nous avons mis plusieurs initiatives en place, dont cet événement, afin de contrer la solitude et l'ennui de nos résidents, mais également pour les divertir durant cette période difficile», précise Frédéric Lepage, président-directeur général de Groupe Château Bellevue.

Le contexte actuel n'a pu permettre à l'organisation de réaliser, pour une 3<sup>e</sup> année consécutive, son traditionnel «Pique-nique chic». Depuis 2018, cet événement, inspiré du populaire «Dîner en blanc», permettait de rassembler tous les résidents des huit complexes Château Bellevue à un endroit mystère. «Autour du feu de camp» remplace donc cette occasion annuelle pour l'année 2020.

Groupe Château Bellevue est une entreprise qui se spécialise dans la construction et l'opération des complexes pour retraités actifs, érigés principalement en région et en périphérie des grands centres. ■



Les résidents du Château Bellevue de Val-Bélaïr ont pu assister récemment à un spectacle musical en plein air sous le thème « Autour du feu de camp ».



Un moment typiquement estival où les résidents avaient l'impression d'être au ciné-parc, mais cette fois-ci pour visionner un spectacle de musique sur écran géant et à la belle étoile.



Les résidents, bien installés dans des chaises de camping gracieusement offertes par l'organisation, ont pu profiter de deux heures de musique répertoriant plusieurs succès francophones et anglophones.



Malgré la situation pandémique, l'équipe du Groupe Château Bellevue continue d'offrir à ses résidents des opportunités qui permettent de trouver l'équilibre entre l'aspect physique et l'aspect mental de ces derniers.



Où plaisir, amitié et liberté vous attendent!

Venez nous découvrir!

418 864-7272 | [lejulesverne.ca](http://lejulesverne.ca)

1250, avenue Jules-Verne, L'Ancienne-Lorette QC G2E 0C2



« Groupe Patrimoine, mon genre de résidence »



Les règles de distanciation de la santé publique seront respectées, ce qui signifie qu'il n'y aura probablement pas de photo de groupe cette année.



M. Alain Côté, de NAPA pièces d'auto – Pièces d'auto Alain Côté inc. du boulevard Hamel, et évidemment ancien joueur des Nordiques de Québec, assumera la présidence d'honneur de l'événement.

## La 21<sup>e</sup> édition de la Classique de golf des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Hamel se déroulera le 1<sup>er</sup> septembre

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Excellente nouvelle : la 21<sup>e</sup> édition de la Classique de golf des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Hamel se déroulera le 1<sup>er</sup> septembre au club de golf Royal Charbourg. Les départs s'effectueront de 8 h à midi. L'édition se déroulera sous la présidence d'honneur

de M. Alain Côté, de NAPA pièces d'auto – Pièces d'auto Alain Côté inc. du boulevard Hamel, et évidemment ancien joueur des Nordiques de Québec.

« J'ai accepté cette présidence d'honneur sans aucune hésitation. L'association représente un très bon regroupement d'affaires dynamique qui couvre une grosse artère commerciale économique. Il faut être présent », affirme M. Côté.

Au menu : boîte à lunch, cocktail et méchoui, des cadeaux de présence pour tous, une visibilité dans le journal, et surtout, une excellente occasion de renouer avec les fidèles participants de cet événement incontournable.

**Pour information et réservation :**

David Cassivi  
au 418 905-1414  
davidcassivi@icloud.com ■



**Pierre Cloutier**  
courtier immobilier  
418 575-3307  
www.pierre-cloutier.com



**RE/MAX @accès**  
agence immobilière

**POUR VENDRE OU ACHETER**

Tranquillity LES PARTENAIRES DE l'opération enfant soleil



**Mario Pelletier**  
courtier immobilier  
418 952-7737  
www.mariopelletier.com

Participants au service de relogement des Forces Canadiennes

<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p>  <p>289 000 \$</p>	<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p>  <p>219 000 \$</p>	<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p>  <p>284 300 \$</p>	<p><b>BEAUPORT</b></p> <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>239 500 \$</p>	<p><b>NEUFCHÂTEL</b></p> <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>439 900 \$</p>
<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p>  <p>2 950 000 \$</p>	<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p>  <p>399 000 \$</p>	<p><b>* URGENT *</b> Besoin de propriétés dans votre secteur</p>	<p><b>CHARLESBOURG</b></p>  <p>234 500 \$</p>	<p><b>STE-BRIGITTE-DE-LAVAL</b></p>  <p>209 900 \$</p>
<p><b>ST-AUGUSTIN</b></p>  <p>118 900 \$</p>	<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p> <p><b>VENDU</b></p> 	<p><b>ST-ROMUALD</b></p> <p><b>VENDU</b></p> 	<p><b>LEBOURGNEUF</b></p> <p><b>VENDU</b></p> 	<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p> <p><b>VENDU</b></p> 

Le **JOURNAL** de  
L'Ancienne-Lorette/Val-Bélair  
Shannon

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

**86%** DES LECTRICES ET LECTEURS  
L'APPRECIENT

Merci!

**JOURNAL.CA INC.**

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104  
Québec (Québec) G2E 5K2  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journal-local.ca  
www.journal-local.ca



**DIRECTION**

Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

**RÉDACTION**

Journaliste : **Yvon Giroux**  
yvonedac@gmail.com  
Collaboratrice : **Suzie Lemay**  
Révisseur/Correctrice :  
**Traduction M**  
Photographes :  
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,**  
**Frédéric Lavoie**

**PUBLICITÉ**

**Ghislain Gaudreau**  
Développement des affaires,  
responsable secteurs  
gouvernementaux et éducationnels  
Cell. : 418 998-0970  
ventes@journal-local.ca

**Sylvie Charest**

Développement des affaires,  
territoires de Val-Bélair, Saint-Émile,  
Neufchâtel Est, Lebourgneuf et secteur  
immobilier  
Cell. : 418 254-4367  
scharest@journal-local.ca

**Ginette Demers**

Développement des affaires  
Cell. : 418 871-1274  
gdemers@journal-local.ca

**Alain Lepage**

Développement des affaires  
Cell. : 581 986-4530  
alepage@journal-local.ca

**ÉVÈNEMENTS**

**David Cassivi**  
Coordonnateur aux événements

**ADMINISTRATION**  
**Suzie Lemay**



**IMPRESSION**

**Québec Média**  
Dépôt légal : Bibliothèque nationale  
du Québec  
Convention de la Poste-publications  
Postes Canada : N° 41870516

**WEBMESTRE**

**Résultats Communication Marketing**

**PRODUCTION**

**Viva Design**  
production@journal-local.ca

**PROCHAINE PARUTION**

OCTOBRE 2020

**DATE DE TOMBÉE**

16 SEPTEMBRE 2020

# Le club de marche Volkssport Nord-Sud reprend graduellement ses activités

(YG) Les activités de plein air guidées du club de marche Volkssport Nord-Sud sont maintenant permises. Les membres doivent cependant respecter les exigences de la santé publique et des parcs qu'ils visitent afin de protéger la santé des participants. Ces consignes valent pour toutes les activités.

À votre arrivée au point de rassemblement, le port du masque est obligatoire. Lorsque le point de rencontre est à l'intérieur d'un restaurant ou d'un dépanneur, restez à l'extérieur de l'établissement, en respectant la distanciation de deux mètres. Un responsable prendra votre présence pour éviter tout contact avec le crayon.

**Horaire des marches de groupe hebdomadaires :** les lundis 13 h, départ du Colisée de Loretteville au 86, boulevard des Étudiants. La distance proposée est de cinq kilomètres. Ils marchent en grande partie le long de la rivière Saint-Charles. **Les lundis 18 h 45**, départ du dépanneur Couche-Tard du 1435, de la Faune. Les distances proposées sont de 5 et 10 km. **Les lundis et jeudis 19 h**, départ du restaurant Patates Plus au 1111, boulevard Pie-XI Nord. La distance proposée est de 5 km. Veuillez prendre note que pour la période estivale, le point de départ de la marche du 3 septembre se fait de la Base de plein air la Découverte au 1560, rue de la Découverte. Les jeudis 18h30, départ

du Quai des Cajoux promenade Samuel de Champlain, 2795, boulevard Champlain.

**Les marches du mercredi : les départs se font à 18 h 30 et le lieu de rencontre varie toutes les semaines.** Le 26 août : Cap-Rouge, stationnement municipal entre le 1419 et le 1427, rue Provencher. Le 2 sept. : Sillery, quai des Cajoux promenade Samuel de Champlain, 2795, boulevard Champlain. Le 9 sept. : Québec Haute-Ville, Collège Mérici 755, Grande-Allée Ouest.

**Activités événements :** le dimanche 23 août : marche en montagne à la Vallée-du-Bras-de-Nord à Saint-Raymond et le dimanche 30 août : marche en montagne à la Vallée-de-la-Jacques-Cartier à Stoneham.

Pour plus d'information, visitez leur site internet [volkssport-nordsud.qc.ca](http://volkssport-nordsud.qc.ca), leur page Facebook, leur page Meetup ou communiquez avec Lucie Roy au 418 662-6527 ou Carole Bruyère au 418 843-6916. ■



Les randonnées de vélo du jeudi ont repris depuis le mois de juin.

ACHAT DE PUBLICITÉ : [ventes@journal-local.ca](mailto:ventes@journal-local.ca)

TIRAGE :  
**25 500 exemplaires**

DISTRIBUTION  
RÉSIDENTIELLE



**23 718 exemplaires**

DISTRIBUTION  
COMMERCIALE



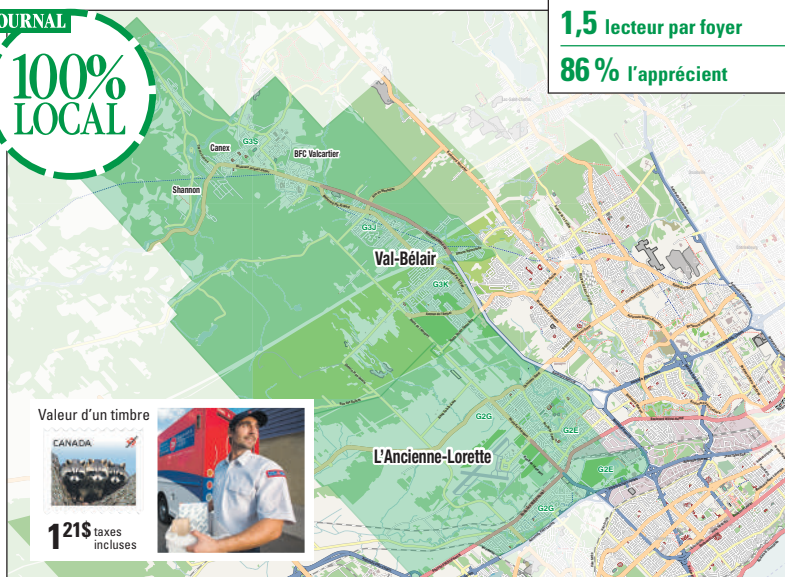
**947 exemplaires**

PRÉSENTOIRS



**835 exemplaires**

JOURNAL  
**100% LOCAL**



**91%** de lecteurs assidus

**1,5** lecteur par foyer

**86%** l'apprécient

## PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 49 %  
Hommes 51 %

Âge moyen : 46,1 ans

Revenu moyen : Revenu familial  
annuel brut de  
79 400 \$

Scolarité : Diplôme d'études  
collégiales et  
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal de Sillery-St-Louis de France et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

[www.legermarketing.com](http://www.legermarketing.com)

source **Léger**  
MARKETING

## PAS PARTI DU BON PIED?



### Traitement complet des pieds

- ONGLES INCARNÉS
- VERRUES
- FASCIITE PLANTAIRE
- CHAMPIGNONS

### Technologie de pointe

- ORTHÈSES CRYOS
- ÉVALUATION POSTURALE PAR ORDINATEUR
- TRAITEMENT AU LASER



CLINIQUE PODIATRIQUE  
**FRANCOIS GIROUX**  
DOCTEURS EN MÉDECINE PODIATRIQUE

[podiatregiroux.com](http://podiatregiroux.com) | **418 915-9399**

**1787, avenue Industrielle, Québec (QC) G3K 1L8**

# Moi, j'achète local

Association des gens d'affaires  
de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Wilfrid-Hamel

achat-local.ca

## ARCHIBALD MICROBRASSERIE



archibaldmicrobrasserie.ca

**Ivan Waddell**

1240, autoroute Duplessis, Québec  
418 877-0123

## RESTAURANT A & W



web.aw.ca/fr/home

**David Morin**

1245, boul. Jules-Vernes, L'Ancienne-Lorette  
418 872-9661

## CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DE L'ANCIENNE-LORETTE



physioanciennelorette.ca

**Jacynthe Vaillancourt**

1675, rue Notre-Dame porte F, L'Ancienne-Lorette  
418 872-3040

## HÔTEL COFOTEL



cofortel.com

**Brigitte Perrault**

6500, boul. Wilfrid-Hamel, L'Ancienne-Lorette  
418 877-4777

## SCIÉRIES MOBILES GILBERT



smgchampion.com

**Sylvain Labrie**

6325, boul. Wilfrid-Hamel, L'Ancienne-Lorette  
418 871-2248

## SPORT OLYMPE



sportolymp.com

**Jean-François Houde**

1764, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
418 871-1351

## VIA CAPITAL SÉLECT



viacapitalevenu.com/courtiers/  
veronique-thibault-4943

**Véronique Thibault**

4715, av. Des Replats bur.150, Québec  
418 627-3333

## VALENTINO



facebook.com/Restaurant-  
Le-Valentino-114418045271110/

**Mat Horn**

1875, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
418 871-6032

## POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE



csdecou.qc.ca/  
polyvalenteanciennelorette/

**Gaétan Boivin**

1801, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
418 872-9836

## LA ZONE RASTA



lazonerasta.com

**Sébastien Plamondon**

1675, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
418 948-0750



Les complexes funéraires

# SYLVIO MARCEAU

Québec – Charlesbourg – L'Ancienne-Lorette

Célébrer la vie avec respect et dignité !

1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

418 522-5212

www.dignitequebec.com

### AUTRES ADRESSES :

224, St-Vallier Ouest, Québec

15015, boul. Henri-Bourassa, Québec



# Le Club Rotary Québec-Val-Bélair se joint à Télé Bingo Rotary

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair est devenu officiellement membre de l'organisme Télé Bingo Rotary le 1<sup>er</sup> juin 2020. Il s'agit d'un jeu de Bingo auquel tout le monde peut jouer dans le confort de son foyer, tous les dimanches de 10 h à 11 h, sur les ondes de Télé-Mag. Quatre tours sont présentés chaque semaine, permettant des gains de 500 \$, 700 \$, 800 \$ et même de 3 000 \$. (Licence : LIC201804023958-01).

Tout en profitant d'une heure de loisir et de la possibilité de gagner de généreux prix, vous permettez à Télé Bingo Rotary d'encourager les nombreux organismes bénéficiaires soutenus par les neuf Clubs Rotary membres du Télé Bingo.

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair, composé de 36 membres, fête en 2020-2021 son 25<sup>e</sup> anniversaire. Il œuvre principalement dans des projets locaux et régionaux. Les activités de financement touchent particulièrement les organismes des arrondissements de la Haute-Saint-Charles et Des Rivières. ■



Des membres du Club Rotary réalisent le rêve d'une aînée de la communauté.



Le Club Rotary Québec-Val-Bélair vient en aide à des jeunes de partout dans le monde dans le cadre du programme Échange-Jeunesse.



Le Club a réalisé les jeux d'eau au parc La Chanterelle.

**Gérard DELTELL**  
Député de Louis-Saint-Laurent



**418 842-5552**  
gerard.deltell@parl.gc.ca

*Bonne rentrée à chacun!*

Pour plus d'informations sur la prestation canadienne d'urgence (PCU) et autres programmes fédéraux :  
**Canada.ca/coronavirus.**  
**1 800 959-2019**



9030, BOUL. L'ORMIÈRE  
BUREAU 200  
QUÉBEC, (QC) G2B 3K3



Le Club a organisé un voyage humanitaire au Cambodge pour des jeunes de l'école Roger-Comtois.

Découvrez notre vaste gamme de produits issue des dernières percées technologiques

Seuil Thermica | Verre triple ultra performant  
Produits personnalisables | Conseil d'experts  
Satisfaction garantie | Et bien plus !

soumission à : dany@duopf.com



**Encourageons l'achat local!**



**DUO**  
PORTES & FENÊTRES INC.

L'ANCIENNE-LORETTE

1727, de l'Aéroport

**418 872-1527**

4475, Guillaume-Couture | **418 835-6263**

**LÉVIS**

duopf.com



Détaillant officiel

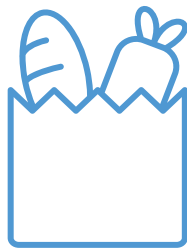


LES PANIERS POMMES DU QUÉBEC SONT ARRIVÉS !



La  
corne  
d'abondance  
alimentation fraîcheur

Commandez par téléphone  
ou par courriel en  
toute simplicité



**418 264-0409**  
**corne@qc.aira.com**

PRÉPARATION DE VOTRE COMMANDE ET SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

SANS CONTACT

Un vrai délice  
de chez-nous !



Une entreprise  
*familiale*  
depuis 47 ans  
qui encourage les  
fournisseurs locaux

SPÉCIALISTE DES FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

OFFEZ UN PANIER DE FRUITS, NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES!

BOUCHERIE



CHARCUTERIE

ÉPICERIE FINE

FROMAGERIE

BOULANGERIE

METS CUISINÉS/SERVICE DE TRAITEUR

1988, RUE NOTRE-DAME, L'ANCIENNE-LORETTE

Consultez les SPÉCIAUX EN LIGNE à toutes les semaines

[cornedabondance.ca](http://cornedabondance.ca)



## Une histoire qui finit bien

(YG) Le 29 mars dernier, après trois ans de démarches d'adoption, Fadanie Caron, 9 ans, a quitté Haïti pour s'en venir à Québec. « Et en juillet dernier, elle m'a fait l'honneur d'une visite au cabinet pour me montrer son certificat de citoyenneté canadienne!

Si vous me demandez pourquoi j'aime mon travail de député, je vous répondrai que c'est pour des histoires comme celles-là », affirme M. Éric Caire, député de La Peltrie et ministre délégué à la Transformation numérique gouvernementale et leader parlementaire adjoint du gouvernement.

Pour en savoir plus sur l'histoire de Fadanie et son papa Gilles : « Un policier peut enfin réaliser sa promesse », rendez-vous sur Youtube : <https://bit.ly/3ansHaïti> ■



Fadanie et son papa Gilles Caron, en compagnie d'Éric Caire, député de La Peltrie et ministre délégué à la Transformation numérique gouvernementale et leader parlementaire adjoint du gouvernement.

## La famille de Madeleine Charest franchit la cinquième génération

(YG) Une famille comptant deux ou trois générations représente quand même un peu la normalité familiale. Qu'une famille atteigne une quatrième génération est déjà un exploit en soi. Alors, une famille qui franchit la cinquième génération, c'est vraiment exceptionnel.

La famille Charest est fière d'accueillir Natan Boivin-Gagnon qui est le premier de la cinquième génération, permettant ainsi à M<sup>me</sup> Madeleine Charest de devenir arrière-arrière-grand-mère.



La maman, Maxyme Gagnon, avec le petit Natan Gagnon.

Cette dernière a accueilli cet événement avec un très grand bonheur, consciente qu'il n'est pas donné à tout le monde de vivre un aussi grand moment. M<sup>me</sup> Charest a 11 enfants, 17 petits-enfants, 22 arrière-petits-enfants, et maintenant un 1<sup>er</sup> arrière-arrière-petit-fils, Natan. ■



Première rangée de gauche à droite : Christiane Charest, arrière-grand-mère et Chantale Daigle, grand-mère. Dans la deuxième rangée, assises : Maxyme Gagnon, la maman de Natan Gagnon, et Madeleine Charest, arrière-arrière-grand-mère, 92 ans.

Une nouvelle image pour votre clinique dentaire.



Même adresse, même équipe passionnée & des services à la fine pointe de la technologie.

DENTISTERIE GÉNÉRALE • IMPLANTOLOGIE  
ORTHODONTIE COMPLÈTE • RÉHABILITATION COMPLÈTE  
PROTHODONTIE • PARODONTIE • ENDODONTIE  
URGENCE • PROTHÈSE COMPLÈTE ET PARTIELLE

1147, boulevard Pie-XI Nord, Bureau 201  
Québec (Québec) G3K 2P8



### Dion & associés

centre dentaire et d'implantologie

**418.842.2442**

RESTEZ À L'AFFÛT SUR FACEBOOK

**courriel - info@**  
CENTREDENTAIREVALBELAIR.COM

## Clinique de denturologie Carl Desbiens

*La clinique de denturologie Carl Desbiens vous offre une expérience unique et vous propose une gamme complète de prothèses dentaires esthétiques.*

*Notre satisfaction passe par votre sourire!*

1147, boulevard Pie-XI Nord,  
Bureau 201  
Québec (Québec) G3K 2P8



**Carl Desbiens, d.d.**  
denturologiste

**Consultation gratuite**

**418 843-6393**

# La liquidation autorisée du fabricant

Obtenez jusqu'à 4000 \$ en ajustements de prix<sup>1</sup> sur les modèles sélectionnés.  
Location\* ou financement<sup>2</sup> à partir de 0 % sur d'autres modèles sélectionnés.

## Kona 2020

Louez l'Essential à trac. av. pour :

**55 \$** par semaine pour **48** mois avec acompte de 1 095 \$\* (208 semaines)

<sup>1</sup>Prix au comptant :

**23 374 \$**

Caractéristiques clés de série :

- Écran tactile de 7 pouces avec caméra de recul
- Android Auto<sup>MCV</sup> et Apple CarPlay<sup>MCVV</sup>
- Climatiseur à réglage manuel

## Elantra 2020

Financement à

**0 %**

pour **84** mois\* (364 semaines) sur tous les modèles

Exemple de prix de vente pour la version Preferred auto IVT :

**23 123 \$**

Les caractéristiques de la version Preferred auto IVT comprennent :

- Écran tactile de 7 pouces avec caméra de recul
- Android Auto<sup>MCV</sup> et Apple CarPlay<sup>MCVV</sup>
- Alerte de collision dans l'angle mort avec alerte de collision transversale arrière

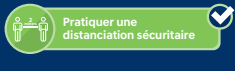


**GARANTIE 5 ANS**  
Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

**GARANTIE 5 ANS**  
Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

\*Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour le véhicule neuf suivant : Kona Essential 2.0 L 2020 à traction avant à un taux annuel de 2,49 %. Obligation totale de location de 12 619 \$, 208 versements hebdomadaires de 55 \$ pendant 48 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 1 095 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut pas être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Bail sur 16 000 km par an 12 \$ par kilomètre excédentaire. L'offre de location inclut les frais de livraison et de destination de 1 810 \$ ainsi que les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour une Elantra Essential manuelle 2020 neuve en stock à un taux annuel de 0 %. Obligation totale de 10 194 \$, 156 versements hebdomadaires de 65 \$ pendant 36 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 0 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut pas être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Limite de 16 000 km par année, 12 \$ par kilomètre excédentaire. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 1 710 \$ et des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et les frais du concessionnaire de 499 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Offres de financement à l'achat et payables au moment de la livraison. <sup>1</sup>Prix au comptant de 23 374 \$ offert sur ce modèle neuf en stock : Kona 2.0L Essential à traction avant 2020. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur) et les frais de livraison et de destination de 1 810 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. <sup>2</sup>Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix allant jusqu'à 4 000 \$ disponibles à l'achat au comptant seulement des modèles Tucson 2020 en stock. Montant disponible sur le Tucson Ultimate 2020 à traction intégrale. Chaque ajustement de prix est appliqué avant les taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. <sup>3</sup>Offre valide pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez www.hyundacanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. <sup>4</sup>La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. <sup>5</sup>Android Auto<sup>MCV</sup> est compatible avec les téléphones Android qui fonctionnent avec le système d'exploitation Android Lollipop ou une version plus récente. Il se peut qu'Android Auto ne fonctionne pas avec certains appareils et qu'il ne soit pas disponible dans certains pays et certaines régions. Des applications supplémentaires pourraient être requises. Visitez www.android.com pour de plus amples renseignements et pour connaître les limites applicables. <sup>6</sup>Apple CarPlay<sup>MCVV</sup> fonctionne avec les iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5 et les modèles plus récents qui fonctionnent avec la plus récente version de iOS et les versions ultérieures. Il se peut que Apple CarPlay<sup>MCVV</sup> ne fonctionne pas avec certains appareils et qu'il ne soit pas disponible dans certains pays et certaines régions. Visitez www.apple.com pour de plus amples renseignements et pour connaître les limites applicables. Apple et Apple CarPlay sont des marques de commerce d'Apple Inc. <sup>7</sup>Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

**EN TOUTE SÉCURITÉ**  
HYUNDAI



hyundacanada.com



**418 767-2500**

1459 BOUL. PIE-XI SUD  
Via Henri-IV, sortie Sainte-Geneviève



**HYUNDAI VAL-BÉLAIR**

# CIVIC 2020

**BONI 1000 \$<sup>1</sup>**

À LA LOCATION OU FINANCEMENT SUR MODÈLES CIVIC 2020 SÉLECTIONNÉS



**ÉVÈNEMENT FORMULE GAGNANTE Honda**

**FABRIQUÉE AU CANADA. INSPIRÉE PAR DES CANADIENS.<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Avec des pièces locales et importées.

LOCATION À PARTIR DE

**0,99%**  
JUSQU'À 48 MOIS SUR MODÈLES CIVIC 2020 SÉLECTIONNÉS

INFORMEZ-VOUS SUR NOS OFFRES DE FIDÉLITÉ AMÉLIORÉES<sup>3</sup>



FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA



BOUL. ROBERT HENRI-IV

**418 845-6060**  
1507, boulevard Pie XI Sud  
hondadelacapitale.com



**Honda de la capitale**



# Besoin d'une consultation médicale?

## N'attendez pas.



Si vous avez besoin de prendre un rendez-vous avec un professionnel de la santé et que vous ne présentez aucun symptôme d'allure grippale, de la gastroentérite ou de la COVID-19, communiquez avec :

- votre médecin;
- votre clinique médicale;
- votre groupe de médecine de famille;
- ou avec Info-Santé 811, si vous n'avez pas de médecin

pour obtenir une consultation par téléphone, ou encore en personne.

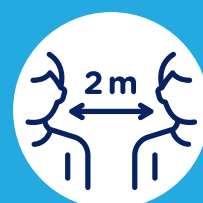
Le port du masque est obligatoire lors d'une consultation.



Toussez dans  
votre coude



Lavez  
vos mains



Gardez vos  
distances



Portez  
un masque

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

## Le Collège de Champigny a tenu sa fête des finissants édition COVID-19 comme promis



Les jeunes ont pu récupérer leur album de finissants du Collège de Champigny.

(YG) Les dirigeants du Collège de Champigny l'avaient promis et ils ont tenu leur promesse en offrant une fête des finissants édition COVID-19. Les jeunes ont ainsi pu profiter d'un événement pour souligner leur passage à un autre niveau scolaire. C'était une occasion de célébrer dans le respect de la distanciation avec les autres étudiants et les membres de leur famille, mais aussi de se revoir une dernière fois.

M<sup>me</sup> Mélanie Chiasson, responsable de la vie étudiante, leur a lancé « À la r'voyure »! Elle les a invités à ne pas attendre 10 ans avant de retourner les voir, tout en les invitant à fêter éventuellement leurs retrouvailles. ■



Les finissants ont pu assister aux discours officiels sur des écrans géants.

## Vape Société, une nouvelle entreprise spécialisée dans les articles pour vapoteurs

(YG) Un jeune homme d'affaires dynamique, Enzo Binant, a lancé son entreprise spécialisée dans les articles pour vapoteurs, et ce, tout juste à la sortie du confinement de la COVID-19. Une bonne dose de courage pour ce jeune entrepreneur de bientôt 24 ans, et qui compte déjà six ans d'expérience dans son domaine. Son objectif est d'aider les fumeurs à cesser de fumer la cigarette grâce à son expertise. Il veut accompagner les clients en leur offrant le meilleur service possible et le plus grand inventaire

de produits de toutes leurs grandes marques préférées disponibles.

« Je trouvais qu'il manquait de boutiques offrant des produits de qualité et aux meilleurs prix en ville dans le secteur », affirme M. Enzo Binant, propriétaire de Vape Société située au 9825, boulevard de l'Ornière. Il avance que son commerce est déjà en mesure d'offrir un excellent service. M. Binant et sa jeune équipe entendent devenir la référence en la matière. ■



M. Enzo Binant, propriétaire de Vape Société située au 9825, boulevard de l'Ornière.

# VOUS VOULEZ DES RÉSULTATS?

# ON VEND!

# CONTACTEZ-NOUS!

## URGENT!

### ON RECHERCHE DANS VOTRE SECTEUR

Bungalow

Cottage

Maison en  
rangée / jumelé

Duplex / triplex

## PRÈS DE 20 ANS EN TRANSFERT MILITAIRE

SERVICE ANGLAIS ET FRANÇAIS

**RE/MAX**

RE/MAX CAPITALE  
Agence immobilière



# SERGE MAINGUY

Courtier immobilier

Bur. 418 627.3120 / Cell. 418 564.6305



Serge Mainguy  
Courtier immobilier

Alexandra Mainguy  
Courtier immobilier résidentiel

# Le député Gérard Deltell reprend ses rencontres dans Louis-Saint-Laurent

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le député de Louis-Saint-Laurent, M. Gérard Deltell, adore la portion de ses fonctions visant à aller dans sa circonscription et ainsi rencontrer ses électeurs et les organismes qui les représentent. Il manque rarement un événement. Il reconnaît que cette partie de son travail lui a beaucoup manqué pendant la pandémie et son confinement. Maintenant que les déplacements sont permis sous condition de distanciation, il a repris allégrement là où il s'était arrêté en mars dernier.

C'est ainsi qu'il était présent lors de la livraison d'équipements médicaux en provenance d'une entreprise de Hong Kong. Cette livraison de milliers de masques trois plis et de protecteurs pour les yeux répartis dans 20 boîtes a été rendue possible grâce à la collaboration d'un député de la Colombie-Britannique à la Chambre des Communes.

M. Deltell a également rendu hommage à un citoyen de la circonscription, M. Noël Dubé, qui a conduit des autobus scolaires pendant 50 ans au sein de l'entreprise Autobus La Québécoise.

De plus, alors que les relations sont tendues entre l'opposition et le gouvernement à Ottawa, M. Deltell a pu bénéficier de l'appui de la ministre de la Santé, M<sup>me</sup> Patty Hajdu, pour déposer une demande de reconnaissance d'un médicament par Santé Canada pour un citoyen, un geste pour le bien commun qui s'avère rare dans la vie de tous les jours à la Chambre des Communes. ■



M. Deltell a également rendu hommage à un citoyen de la circonscription, M. Noël Dubé.



M. Deltell était présent lors de la livraison d'équipements médicaux en provenance d'une entreprise de Hong Kong.



Le député a prêté main forte pour le déballage du matériel médical reçu de Hong Kong.



M. Deltell a pu bénéficier de l'appui de la ministre de la Santé, M<sup>me</sup> Patty Hajdu, pour déposer une demande de reconnaissance d'un médicament par Santé Canada.

Find it  
Get Fit.

**ONFIT**  
TROUVE TON ENTRAÎNEUR

Trouvez votre entraîneur selon vos critères ou offrez vos services d'entraînement personnalisés seulement sur OnFit!

**AUTOMNE 2020**

Fier partenaire  
**Journal-Local.ca**  
JOURNAL-LOCAL.CA INC.

Téléchargez l'application OnFit



www.onfit.ca

www.instagram.com/onfitapp

# PORTES OUVERTES 2020

Dimanche,  
27 septembre  
9h à 16h

## DÉCOUVRE TA VRAIE NATURE, DÉCOUVRE L'ÉCOLE DE TA VIE

C'est le temps de te définir, de développer des passions, d'expérimenter, d'acquérir des connaissances, de tester des choses, de t'ouvrir sur le monde, d'apprendre, de te fixer des objectifs, de repousser tes limites, de pousser tes réflexions, de grandir.

**Découvre ta vraie nature à l'école secondaire  
Mont-Saint-Sacrement.**



200, boul. St-Sacrement  
St-Gabriel-de-Valcartier  
G0A 4S0

[mss.qc.ca](http://mss.qc.ca)



# L'abc d'une rentrée scolaire sécuritaire

De l'attribution **d'un local par groupe-classe** au **lavage des mains**, en passant par des solutions pour assurer **l'enseignement de toutes les matières** et **un soutien accru** aux élèves, on a adopté des mesures pour une rentrée réussie et sécuritaire.

Consultez la foire aux questions

[Québec.ca/rentrée](https://quebec.ca/rentrée)

# Lancement d'une collection de bijoux glamour et intemporels

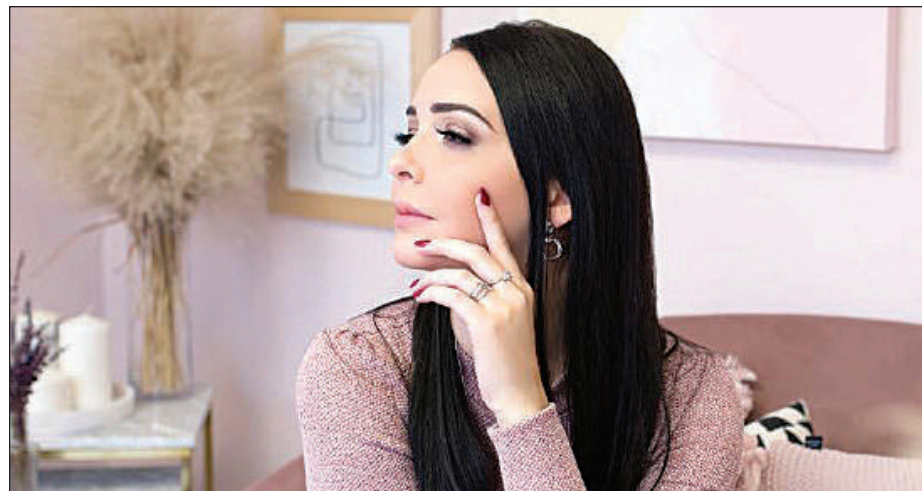
(YG) Après six années de travail acharné, l'entrepreneure et designer passionnée de L'Ancienne-Lorette, **Andréanne Patry**, est emballée de lancer sa toute nouvelle collection de bijoux haut de gamme en acier inoxydable. En ces débuts de déconfinement ici et aux quatre coins du globe, elle souhaite plus que jamais mettre en valeur la beauté des femmes.

«Inspirée par les textures, les couleurs, les paysages, d'ici et d'ailleurs, je souhaite plus que tout que ma collection de bijoux haut de gamme en acier inoxydable, dont plusieurs pièces sont agrémentées de cristaux Swarovski, puisse illuminer le regard, le visage, la chevelure, la couleur de la peau ou encore la tenue vestimentaire de toute femme qui souhaite s'approprier un bijou distinctif, intemporel, solide et abordable», déclare avec enthousiasme la jeune designer. «J'ambitionne aussi de parer des sacs à main et des chaussures avec mes futures créations.»

Les créations uniques de Bijoux Andréanne Patry sont faites uniquement avec de

l'acier inoxydable de qualité chirurgicale. Notons que l'acier est un alliage métallique constitué de fer, de chrome, de nickel et de carbone. Sécuritaire (hypoallergénique), inoxydable (ne ternit pas), durable (plus fort que l'or et l'argent) et respectueux de la nature (recyclable à 100 %) sont sans contredit ses principaux avantages. Pour ajouter du glam et de la couleur dans la vie des femmes, plusieurs créations sont ornées de cristaux de la marque autrichienne Swarovski, les plus purs au monde et, représentent une alternative redoutable au diamant.

C'est en 2010, adepte de tout ce qui brille et constatant un manque d'accessoires chics, durables et abordables sur le marché que la designer graphique décide de se lancer dans la confection de sa première ligne de bijoux. Cette collection verra le jour sous le nom AP Bijoux, une collection de pièces intemporelles composées d'argent sterling, de cristaux Swarovski et de pierres semi-précieuses. Après quelques années d'absence pour peaufiner sa marque, faire face aux nombreux défis rencontrés



L'entrepreneure et designer passionnée de L'Ancienne-Lorette, **Andréanne Patry**, est emballée de lancer sa toute nouvelle collection de bijoux haut de gamme en acier inoxydable.

dus à la complexité à travailler l'acier inoxydable, trouver les bons fournisseurs pour la fabrication et concevoir un site Web transactionnel pour la livraison

à l'international, c'est en 2019 qu'AP Bijoux devient Bijoux Andréanne Patry. [www.andreannepatry.com](http://www.andreannepatry.com). ■

## Le Club Rotary Québec-Val-Bélaire soutient ses bienfaiteurs

(YG) La pandémie de COVID-19 a fait mal à bien des entrepreneurs, dont certains qui soutiennent fidèlement le Club Rotary Québec-Val-Bélaire. C'était donc autour des membres du Club

de les soutenir en les visitant et en consommant chez eux. Ainsi, plus de vingt membres et leurs conjoints se sont réunis au restaurant Tuscanos pour un délicieux souper et pour saluer

**Demetre Triantafyllou, ami de longue date du Club.**

La semaine suivante, le rendez-vous avait lieu au restaurant Le Batifol, propriété d'un membre du Club. Dans un esprit de solidarité, les membres du Club encouragent ceux qui n'hésitent pas à s'impliquer pour soutenir ses œuvres

en temps normal. D'autres commerces, propriétés de membres du Club, ont aussi fait des heureux plus tôt durant la pandémie, en offrant d'excellentes boîtes repas. Ce fut le cas de La Noble Maison, de Normandin et de Pomerleau Maître-traiteur. Pour les membres du Club, servir d'abord, c'est être solidaire, c'est être présent et c'est aussi être reconnaissant. ■



### FAITES-VOUS UNE FLEUR

Studios, 2 ½ et 3 ½ disponibles pour retraités autonomes et semi-autonomes, incluant les repas.

Appelez-nous pour une visite  
**418 871-9398**



1419, rue Père-Chaumonot, L'Ancienne-Lorette  
[loka.ca/retraitefleure](http://loka.ca/retraitefleure)



Monsieur Demetre, au centre, entouré des membres du Club.



Des membres du Club portent fièrement le couvre-visage aux couleurs du Rotary.



Les membres du Club lèvent un verre pour souhaiter encore longue vie à Daniel, le propriétaire du Batifol.

# Nous sommes là et nous continuerons de l'être pour soutenir les organismes de notre milieu

## 1 Club de pétanque de Val-Bélair

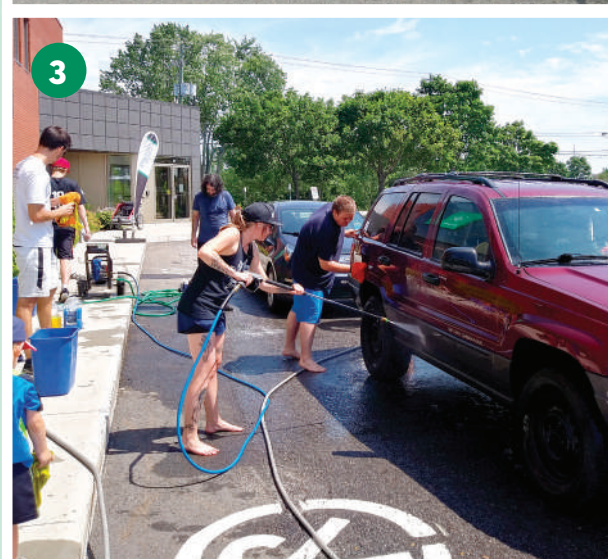
C'est avec plaisir que la Caisse a renouvelé son soutien envers le Club de pétanque de Val-Bélair pour la saison 2020, qui se termine le 9 septembre prochain. Avec plus de 70 membres, le Club a su s'adapter aux consignes de la santé publique pour continuer ses nombreuses parties tout au long de la saison estivale.

## 2 Club cycliste Vélorette de L'Ancienne-Lorette

Le Club cycliste Vélorette, c'est avant tout un club sportif et récréatif, impliquant plus de 200 membres actifs. Par son implication, la Caisse a permis à l'organisation d'améliorer l'expérience de son site Web en lui offrant une refonte dans le but de le rendre plus convivial pour ses nombreux utilisateurs. « *Le Club cycliste Vélorette tient à remercier la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien pour son soutien infaillible à notre Club depuis des années* » de dire M. Denis Guoin, président du Club cycliste Vélorette.

## 3 Maisons des jeunes de notre territoire

Chaque année, la Caisse offre aux maisons de jeunes de son territoire l'occasion de créer une activité de financement lave-auto pour ses membres et clients de passage à l'un des centres de services. Exceptionnellement, cette activité a été reportée à l'été 2021. La Caisse désirant tout de même poursuivre sa mission même en temps de pandémie, a remis l'équivalent du montant amassé en 2019 à la Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette et à la Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair, assurant ainsi la continuité et le bon déroulement de leurs activités habituelles.



Photos prises en 2019, avant les restrictions de distanciation sociale liées à la COVID-19.

### Vous désirez soumettre un projet au Fonds d'aide au développement du milieu?

- Consultez la section « Engagement dans la communauté » de notre site Web : [desjardins.com/caisse-piemont-laurentien](https://desjardins.com/caisse-piemont-laurentien)
- Contactez M<sup>me</sup> Joëlle Lévesque, conseillère en vie associative et communication  
418 872-1445, poste 7070229 | [joelle.d.levesque@desjardins.com](mailto:joelle.d.levesque@desjardins.com)

 **Desjardins**  
Caisse populaire du  
Piémont Laurentien

Suivez-nous sur Facebook 

# Fin d'année bien remplie pour le Club Rotary Québec-Val-Bélaïr

(YG) La fin de la présidence de M. Denys Genois au Club Rotary Québec-Val-Bélaïr représente aussi l'occasion de faire un bilan des projets de districts réalisés lors de cette année particulière. En plus des actions locales réalisées par le Club, celui-ci soutient certains projets qui sont admissibles à des subventions de districts.

En cette année de pandémie, les membres étaient fiers de contribuer à un projet de prévention mobile initié par la Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélaïr. L'objectif

est d'acquiescer un véhicule de type caravane afin de rejoindre les jeunes âgés de 12 à 25 ans dans leur milieu, principalement au parc de la Chanterelle, pour ensuite créer des liens et offrir des services mobiles tels que références, prévention, sensibilisation, conférences, spectacles, accès à des collations et trousse de premiers soins. Le nombre est d'environ 600 jeunes différents par année.

Le Club a également octroyé pour 3750 \$ de dons alimentaires à deux organismes

de la région, *Le Piolet* ainsi que *Amélie et Frédéric*, afin de soutenir les citoyens dans le besoin pendant la période de pandémie. Les Services alimentaires Gordon ont apporté une collaboration très appréciée pour ces activités.

Aussi, les membres ont continué leurs efforts à l'international avec le projet de recréer un environnement sain dans un bidonville de Phnom Penh en fournissant du matériel de salubrité et en sensibilisant les résidents à faire un plus pour leur milieu de vie. Ce fut

un grand succès de participation locale et de prise en main par la population locale. Trois membres du Club ont pu participer bénévolement à cette activité. De plus, ils ont continué leur aide à l'école secondaire d'un village au nord de Siem Reap, en construisant un abri de lecture et trois tableaux de classe en faisant l'acquisition de dix bicyclettes.



La nouvelle présidente du Club, M<sup>me</sup> Louise Lakeb.

Les membres du Club tiennent à remercier les concitoyens qui les soutiennent dans leurs activités de financement, particulièrement la cueillette de bouteilles et de canettes qui a eu lieu le 23 mai dernier et a ainsi permis la réalisation de nombreux projets et actions. La nouvelle présidente, M<sup>me</sup> Louise Lakeb, débute son année avec le thème suivant: *Le Rotary ouvre des opportunités* et c'est avec leur cœur que les membres du Club y contribueront encore à leur façon. ■



Trois membres du club ont aussi fait l'acquisition de dix bicyclettes.



Centre Dentaire  
Jennifer Tardif  
et associés

1150, boul. Pie-XI Sud, Val-Bélaïr

418 847-0001



- Service complet de dentisterie familiale
- Dentisterie esthétique
- Technologie CEREC

- Chirurgie
- Implantologie
- Orthodontie complète et INVISALIGN



D<sup>re</sup> Jennifer Tardif  
Dentiste propriétaire



D<sup>re</sup> Andréanne Lévesque  
Dentiste



D<sup>re</sup> Marie-Rose Gagnon Beaumont  
Dentiste



D<sup>re</sup> Mélanie Morais  
Dentiste

Venez découvrir nos nouveaux locaux : [www.dentistesval-belair.com](http://www.dentistesval-belair.com)



En cette année de pandémie, les membres étaient fiers de contribuer à un projet de prévention mobile initié par la Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélaïr.



Les membres du Club tiennent à remercier les concitoyens qui les soutiennent dans leurs activités de financement, particulièrement la cueillette de bouteilles et de canettes qui a eu lieu le 23 mai dernier.



Des membres ont continué leurs efforts à l'international avec le projet de recréer un environnement sain dans un bidonville de Phnom Penh.



Les membres ont sensibilisé les résidents à faire un plus pour leur milieu de vie.

## Rase-toi DON ou non en appui à Fibrose kystique Canada

(YG) Le grand dévoilement des résultats du défi Rase-toi DON ou non en appui à Fibrose kystique Canada organisé par Elizabeth Dubé a eu lieu récemment. Pour la fière marraine d'un petit garçon de 4 ans atteint de cette maladie, le défi a permis de remettre une somme de 1 500 \$ à l'organisme qui vient en aide aux personnes atteintes de fibrose kystique (FK), la maladie génétique mortelle la plus répandue au Canada. Au cours de ce défi, le rasage de coco a remporté la palme sur la transformation capillaire.

Les temps sont difficiles pour les organismes actuellement en raison de la pandémie. Plusieurs activités sont modifiées et même annulées. Malgré tout, la maladie, elle, continue de progresser et n'attend pas la fin du confinement pour faire des

ravages. Dans le cadre de la version virtuelle de la marche Faites de la fibrose kystique de l'histoire ancienne, Elizabeth a décidé de mettre sa tête à prix en permettant aux gens de voter entre un rasage de tête ou une transformation capillaire en échange d'un don.

« Pour rendre visible l'invisibilité de cette maladie, elle a opté pour les cheveux. Parce que cette maladie est méconnue et qu'elle ne paraît pas. Les gens atteints ne perdent pas leurs cheveux ni l'usage d'un membre ou autre. La maladie se passe à l'intérieur, principalement dans tout le système digestif et respiratoire. Toutefois, ce n'est pas parce que les gens n'ont pas « l'air malade » que la maladie ne cause pas des conséquences irréversibles. »



Elizabeth Dubé, avant et après son défi Rase-toi DON ou non en appui à Fibrose kystique Canada.

En effet, la FK est une maladie dégénérative. Bien que l'âge médian de survie soit maintenant de 52-53 ans, la moitié de gens décédés de la maladie en 2017 n'avaient pas 33 ans. Il n'existe aucun traitement curatif... pour le moment.

Son défi est à peine terminé qu'Elizabeth a déjà d'autres projets en tête pour aider la cause. Elle a d'ailleurs créé une petite boutique de livres d'occasion dont tous les fonds récoltés sont entièrement remis à l'organisme. Vous pouvez suivre ses pages Facebook et Instagram @Eli lit pour la cause ou visiter son blogue à l'adresse suivante : <https://elilitpourlacausede.wordpress.com/>



ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC



**Éric Caire**  
Député de La Peltrie

Ministre délégué à la Transformation  
numérique gouvernementale

418 877-5260

[eric.caire.lape@assnat.qc.ca](mailto:eric.caire.lape@assnat.qc.ca)

## L'équipe de mon bureau de circonscription au service de l'ensemble des citoyens de La Peltrie

À l'approche de la rentrée parlementaire, je suis très heureux de pouvoir compter sur une équipe compétente et aguerrie, en mesure de répondre à toutes vos préoccupations, questions et demandes touchant les programmes et services des ministères et organismes du gouvernement du Québec.

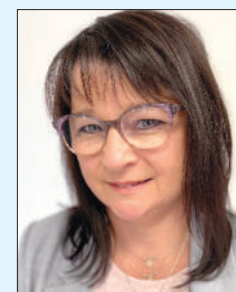
Je suis fier de vous annoncer que madame **Caroline Martel** vient de se joindre à mon équipe. Madame Martel pourra mettre à profit sa longue feuille de route en relation avec la clientèle en assumant la responsabilité des dossiers d'aide aux citoyens, en travaillant sur les dossiers spéciaux, en plus d'être commissaire à l'assermentation. Je tiens à lui souhaiter la bienvenue parmi nous.

Madame **Maryse Germain** assure la liaison avec les organismes du comté, en plus de s'occuper de la gestion des demandes d'aide financière (soutien à l'action bénévole), de l'agenda communautaire, ainsi que de la salle d'exposition *L'Ardoise*.

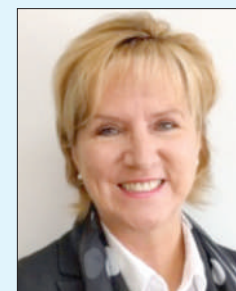
Monsieur **Mario Dubé** assume maintenant la direction du bureau de circonscription, il est également responsable des dossiers spéciaux ainsi que de maintenir un lien avec les municipalités du comté de La Peltrie.

N'hésitez pas à faire appel à nous et à venir nous rencontrer au bureau de circonscription. Nous travaillons à défendre vos intérêts et à assurer le développement de la circonscription de La Peltrie.

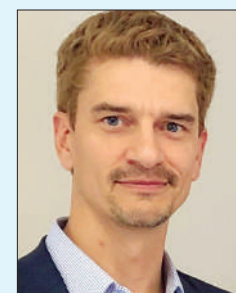
Éric Caire, député de La Peltrie



**CAROLINE MARTEL**



**MARYSE GERMAIN**



**MARIO DUBÉ**

# Le député de Louis-Saint-Laurent en action

(YG) Le député de Louis-Saint-Laurent, M. Gérard Deltell, a effectué de nombreuses visites depuis le déconfinement. Il en a notamment profité pour visiter des élus de sa circonscription. Il a rencontré la mairesse par intérim, M<sup>me</sup> Sylvie Papillon, dans les bureaux de la Ville de L'Ancienne-Lorette. Ils ont eu ainsi l'occasion de discuter de plusieurs dossiers.



M. Deltell a visité le Club de pétanque de Val-Bélair sur les terrains de l'école de Val-Joli.



Il a visité aussi le très populaire marché aux puces de la Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette.

Il s'est aussi rendu sur les sites d'événements sportifs qui se sont déroulés sur le territoire. M. Deltell a visité le Club de pétanque de Val-Bélair sur les terrains de l'école de Val-Joli. Il sera d'ailleurs le président d'honneur de leur souper annuel qui aura lieu le vendredi 11 septembre au Château Bellevue de Val-Bélair. Il a également assisté à des activités de baseball sur son territoire. ■



Il a rencontré la mairesse par intérim, M<sup>me</sup> Sylvie Papillon, dans les bureaux de la Ville de L'Ancienne-Lorette.



Il a également assisté à des activités de baseball sur son territoire.



JEAN-PIERRE

**Gamache**

jeanpierregamache@royallepage.ca 418 843.1151




<b>QUÉBEC</b>	<b>CHARLESBOURG</b>	<b>DES CHÂTELS</b>
<p><b>FAUT VOIR!</b></p>  <p>2811, rue de Port-Louis</p>	 <p>265, 78<sup>e</sup> Rue Est</p>	 <p>3687, rue Pincourt</p>
<b>STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C.</b>	<b>VAL-BÉLAIR</b>	<b>VAL-BÉLAIR</b>
 <p>68, rue des Étudiants</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>1249, rue Équinoxe</p>	 <p>1440-C, ave des Affaires</p>
<b>SAINTE-FOY</b>	<b>CHARLESBOURG</b>	<b>STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C.</b>
 <p>2604, chemin Ste-Foy</p>	 <p>508-550, boul. de l'Atrium</p>	 <p>300-5082, rte de Fossambault</p>
<b>VAL-BÉLAIR</b>	<b>VAL-BÉLAIR</b>	<b>URGENT BESOIN DE PROPRIÉTÉS dans tous les secteurs</b>
<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>1424, rue D'Égée</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>1330, rue Molard</p>	

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT BROOKFIELD DES FORCES ARMÉES CANADIENNES

## Le Club Rotary Québec-Val-Bélair participe à l'activité du Piolet

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La présidente du Club Rotary Québec-Val-Bélair, Louisa Lakeb, fut la première cliente au lave-auto organisé par les jeunes du Piolet. En effet, le 24 juillet, Louisa et d'autres membres du Club

se sont rendus au Piolet à Loretteville pour faire laver leur voiture et déguster un hot-dog pendant que les jeunes s'affairaient autour des autos. Le Piolet est un organisme membre du Club Rotary Québec-Val-Bélair. C'est aussi une organisation qui est soutenue par le Club, d'où l'importance d'être présents à leurs activités de financement. ■



La voiture de la présidente a été la première à se faire une beauté!

# Reconnaisances pour un Rotarien



Au centre, le président Denys Genois remet le certificat à Louis-Marie, à droite. À gauche, François Sévigny, responsable de la Fondation Rotary.



François Sévigny, responsable de la Fondation Rotary, remet l'épinglette honorifique à Louis-Marie Lavoie.

(YG) Lors de la rencontre hebdomadaire du 7 août dernier, Louis-Marie Lavoie a été récompensé pour son dévouement, son excellent travail, son implication et ses dons au Club Rotary Québec-Val-Bélair. Récipiendaire d'un certificat d'excellence, il a aussi reçu un Paul Harris Fellow, une récompense très appréciée des Rotariens et Rotariennes. ■

## Le projet Eli lit pour la cause en appui à Fibrose kystique Canada

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**Eli lit pour la cause est une librairie bénévole de livres d'occasion dont tous les fonds sont remis à Fibrose kystique Canada pour financer la recherche, les soins cliniques spécialisés et la défense des droits des personnes atteintes de FK.**

« L'idée m'est venue en plein cœur de la pandémie lorsque les bibliothèques étaient fermées. Acheter des livres devenait dispendieux, alors je me suis dit qu'acheter

des livres d'occasion, en mettant des règles d'hygiène strictes, répondrait à un besoin. Cela me permettait ainsi de mettre ma passion pour la littérature au profit de la cause qui m'est chère », explique Elizabeth Dubé.

La librairie bénévole se trouve dans son garage et la vente se fait via la page Facebook Eli lit pour la cause - en appui à Fibrose kystique Canada. Tous les livres se trouvent dans les albums photos et sont classés par genre. Des nouveautés sont ajoutées tous les jeudis. Il y a de tout pour tous les goûts. Plusieurs auteurs et maisons d'édition participent également au projet en

lui offrant généreusement des livres neufs et récents pour garnir la librairie bénévole.

Les gens communiquent également avec elle pour lui offrir leurs livres usagés pour la revente. Pour en connaître davantage à son sujet et sur son projet :

**Blogue :**

<https://elilitpourelacause.wordpress.com/>

**Facebook :**

<https://www.facebook.com/EliLitPourLaCause/>

**Instagram :**

<https://www.instagram.com/eli.lit.pour.la.cause/> ■

MUSIQUE

Choisis  
*ta voie*

CUISINE

DANSE

PORTES OUVERTES 2020

Dimanche, le 4 octobre  
9h30 à 15h

SPORTS

Nouvelle formule d'admission en ligne  
Aucun test de classement

**oncroittoi.com**

1400, route de l'Aéroport, Québec | 418 872-0508

Collège  
de Champigny



« JE CHOISIS UN  
QUOTIDIEN QUI ME  
RESSEMBLE! »

- SÉCURITÉ
- PROXIMITÉ AVEC MES PROCHES
- ESPRIT DE FAMILLE

Prenez rendez-vous



VAL-BÉLAIR  
CHÂTEAU  
BELLEVUE

COMPLEXE POUR RETRAITÉS *actifs*

960, rue des Ibis, Québec

418 843-8787 | chateaubellevue.ca |  

## Le club Karaté Kyoshindo reprend ses activités

(YG) Malgré le tumulte du printemps et de l'été particuliers que nous avons vécus, les responsables annoncent que le club Karaté Kyoshindo reprendra ses activités à l'automne! Bien sûr, il s'est assuré de prendre des mesures bien précises afin de prévenir la transmission de la COVID-19. Avant tout, le club reprend ses cours Junior et Parents-enfants Junior (mardi et jeudi à 18 h 45), Senior (mardi et jeudi à 20 h) et Samedi jeunes (et Parents-enfants), à 9 h 30, toujours à l'école des Hauts-Clochers.

Mais le club ajoute aussi à sa carte un nouveau cours qui saura plaire aux nouveaux comme aux anciens : le cours d'iaido (maniement du sabre) pour les 14 ans et plus, le mercredi soir, de 19 h à 21 h.

Pour ce qui est des mesures précises prises par le club, évidemment la désinfection des mains sera obligatoire avant d'entrer dans le dojo. Ensuite, les fontaines d'eau ne pourront pas être utilisées. Les

karatékas devront porter le masque pour leurs déplacements dans l'école (mais pas pendant l'entraînement, car la distanciation de deux mètres sera bien sûr respectée), et la pratique en bas ou en espadrilles sera recommandée. En outre, il n'y aura pas de combats, ni de pratique de techniques d'autodéfense avec partenaire, ni tout autre contact pour le moment. Mais la pratique du karaté sera tout de même plaisante puisque les karatékas pourront continuer de faire des katas et des coups de pied et progresser dans le maniement des armes, sans oublier les exercices de réchauffement.

En bref, le club Karaté Kyoshindo est heureux de retrouver ses membres et d'accueillir les nouveaux qui sont intéressés! Tout cela laisse donc présager une belle saison de karaté pour les membres du club! Pour toute information ou pour un essai gratuit, veuillez composer le 418 871-7334 ou le 581 986-7334 ou visiter le site web karatekyoshindo.com. ■



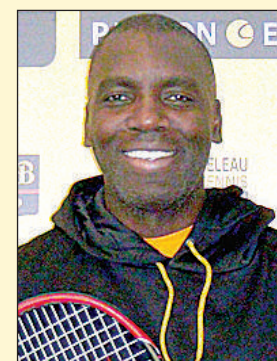
Le conseil d'administration du club : derrière de gauche à droite, Carl Thibault, Dave Francis, Marie-Ève Bisson, Julie Blouin, Michel Bégin et Claude Jr Deschamps. Devant : Luc Godin et Jacques Labrecque, directeur technique.

## L'élite provinciale du tennis a rendez-vous à L'Ancienne-Lorette

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le club de tennis de L'Ancienne-Lorette sera le théâtre les 5, 6 et 7 septembre prochains d'un tournoi provincial de tennis, à l'intention des 14 ans et moins. Patronné par Tennis Québec et organisé par M. Sam Aliassime, propriétaire de l'Académie Aliassime, cet événement regroupera 80 athlètes dont une vingtaine de la grande région de Québec. Les matchs s'étaleront sur trois jours et offriront un excellent calibre de jeu.



M. Sam Aliassime prévoit du tennis de grande qualité lors du tournoi provincial les 5, 6 et 7 septembre prochain à L'Ancienne-Lorette.

Le président du club de L'Ancienne-Lorette, M. Yvan Ernould, ainsi que toute son équipe se sont dit très heureux d'accueillir une compétition aussi relevée et surtout, qui rejoint la relève québécoise. D'autre part, M. Aliassime a ajouté que les profits seront versés à l'Académie, afin d'aider le plus grand nombre possible de joueurs et de joueuses dont le talent est prometteur.

La population est invitée à venir encourager l'élite de demain. Qui sait? Un autre joueur pourrait peut-être suivre les traces de Félix Auger Aliassime dans un avenir rapproché! ■

# Agenda communautaire de L'Ancienne-Lorette

## Septembre 2020

### ASSOCIATION FÉMININE D'ÉDUCATION ET D'ACTION SOCIALE (AFÉAS)

#### SOIRÉE MENSUELLE :

**Mercredi 23 septembre à 13 h**

Assemblée générale annuelle

Salle Desjardins

Bibliothèque Marie-Victorin

Pour information: Monique Côté, 418 914-6064, symaric@videotron.ca

### CONFÉRENCE ST-VINCENT DE PAUL DE L'ANCIENNE-LORETTE

#### MARCHÉS AUX PUCES, ACCESSIBLES À TOUS !

Date et heure de l'activité : **Les mardis 15 et 29 septembre, 13 h 30 à 16 h**

Lieu de l'activité : 1305, rue des Loisirs Est

Description de l'activité : vente de vaisselle, vêtements, livres, bijoux et plus encore.

#### MARCHÉS AUX PUCES, ACCESSIBLES À TOUS !

Date et heure de l'activité : **Les mardis 15 et 29 septembre, 18 h 30 à 20 h 30**

Lieu de l'activité : 1305, rue des Loisirs Est

Description de l'activité : ouverture du vestiaire pour la vente de vêtements, vaisselle, livres, bijoux ainsi que du département des meubles et des sports.

#### VENTE DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS

Date et heure de l'activité : **les lundis matin de 9 h 30 à 11 h**

Lieu de l'activité : 1305, rue des Loisirs Est, L'Ancienne-Lorette.

### COLLECTES D'OBJETS, DE JOUETS ET DE VÊTEMENTS

Lieu de l'activité : 1305, rue des Loisirs Est

Description de l'activité : Nous recueillons à notre local les dons de toutes sortes: vaisselle, vêtements, bijoux, films, musiques, petits électroménagers, articles de sports, livres, etc.

**À partir du 4 septembre**, les dons de vêtements peuvent également être déposés dans des conteneurs identifiés à l'arrière du Jean-Coutu, rue des Patriotes et à l'arrière de la bibliothèque. Merci pour vos dons !

### COLLECTES DE MEUBLES

La collecte de meubles s'effectue **les lundis, mercredis et vendredis**, en avant-midi. En raison des mesures sanitaires, ces meubles devront être déposés hors du logement pour la cueillette. Si vous désirez faire un don, laissez un message au 418 874-0101.

**Vos dons nous permettent de combler les besoins de plusieurs familles de notre communauté : aide alimentaire, rentrée scolaire, camps d'été pour les enfants, vêtements... Merci pour votre contribution à la cause des démunis!**

**Information: 418 874-0101**

Page Facebook : Facebook.com/ssvpanclor

### LE CLUB ÂGE D'OR CHAUVEAU

Situé au 7519, boulevard Hamel, le Club vous informe que ses soirées reprendront lorsque les conditions de la santé publique le permettront.

Suivez-nous sur FACEBOOK Club Âge d'Or Chauveau)

**Pour information: 581 996-9937 ou 418 999-7811**

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, veuillez communiquer avec Maryse Germain, attachée politique au 418 877-5260 ou au Maryse.Germain@assnat.qc.ca ■

## Le club Optimiste de Neufchâtel fait une heureuse

(YG) Depuis plus d'une dizaine d'années, le club Optimiste de Neufchâtel organise un concours de dessin dans une dizaine d'écoles primaires du secteur qui accueillent des jeunes de Neufchâtel, Lebourgneuf et L'Ancienne-Lorette. Ce concours permet de mettre en valeur les talents d'artistes de tous les jeunes qui souhaitent participer à ce concours encadré par les enseignants de ces écoles.

Cette année, plus de 250 jeunes d'une dizaine d'écoles primaires ont soumis des dessins extraordinaires démontrant beaucoup de créativité et d'inspiration, ce qui a rendu la tâche très difficile aux six juges recrutés pour les circonstances. Ces derniers se sont réunis juste avant la pandémie pour déterminer les gagnants qui devaient être honorés lors d'une activité de reconnaissance le 25 avril. En raison de

la pandémie et des règles de confinement, la rencontre a dû être annulée. Cependant, les membres du club Optimiste tenaient à souligner le talent des jeunes qui se sont distingués.

Ainsi, le responsable du concours Claude Tremblay a communiqué la bonne nouvelle aux parents et convenu avec eux du moment opportun pour la remise des prix. Finalement, la date du 3 juin ainsi que l'heure de la remise ont été convenues avec les parents. Le prix pour chacun consistait en une super tablette ainsi qu'un encadrement du dessin. Claude Tremblay s'est donc déplacé au domicile des lauréats pour la remise des prix.

Voici les gagnants : Ève Potvin, 7 ans, de l'école La Chaumière (maternelle, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année) a été la gagnante du 1<sup>er</sup> cycle;

Clara Gretillat, 9 ans, de l'école L'Eau-Vive (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année) s'est démarquée dans le groupe du 2<sup>e</sup> cycle; et Milana Todorovic, 10 ans, de l'école Les Prés-Verts (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année), s'est illustrée pour le groupe du 3<sup>e</sup> cycle. ■



La jeune Clara Gretillat, 9 ans, demeurant à L'Ancienne-Lorette et fréquentant l'école L'Eau-Vive.

## UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE

pour tout nouveau bail signé avant le 30 octobre 2020.



### CHOISISSEZ VOTRE PROMOTION ;

- Un mois de loyer gratuit
- Ou un gel de loyer la 2<sup>e</sup> année de votre bail
- Ou le remboursement de vos frais de déménagement (des conditions s'appliquent)

Résidence évolutive avec vaste gamme d'appartements modernes (studios, 2 ½, 3 ½ 4 ½) offrant confort et sécurité, pour aînés actifs ou en perte d'autonomie.

Services des plus variés ; repas en salle à manger, d'entretien ménager, de soins infirmiers 24/7, d'activités sociales avec animatrice et bien plus!

Téléphonez-nous. nos conseillers vous accueilleront pour une visite personnalisée de 9h à 17h tous les jours

418 688-8722 • batisseurs.ca • 400, av. Bélanger, Québec

# Des nageuses de Québec Excellence Synchro en route vers les Olympiques

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le club Québec Excellence Synchro vient d'apprendre que l'une de ses athlètes, Raphaëlle Plante, de Val-Bélaire, a été sélectionnée par Natation Artistique Canada pour rejoindre le Groupe d'entraînement olympique à temps plein, qui s'entraîne à l'Institut national du sport, à Montréal. En effet, bien que les Jeux Olympiques de 2020 à Tokyo aient été repoussés en 2021, Natation artistique Canada amorce déjà, en parallèle, sa planification pour les Jeux Olympiques de Paris en 2024 en intégrant la



Raphaëlle Plante, de Val-Bélaire, a été sélectionnée par Natation Artistique Canada pour rejoindre le Groupe d'entraînement olympique à temps plein, qui s'entraîne à l'Institut national du sport, à Montréal.

relève. Sept athlètes canadiennes, dont Raphaëlle, ont été invitées à s'entraîner à temps complet avec le groupe pour débiter la préparation vers 2024.

Cette sélection s'était amorcée l'an dernier dans le cadre de la formation de l'équipe canadienne junior qui devait participer aux Championnats du monde juniors initialement prévus en août 2020, à Québec. «Raphaëlle a connu de très bons camps de sélection en décembre et février derniers, ce qui la mettait, selon notre évaluation, dans une bonne position pour la suite des choses. Cette sélection est donc la concrétisation de ses efforts et de sa persévérance au cours des dernières années et nous croyons certainement en son potentiel pour 2024», témoigne Marie-Renée Blanchet, entraîneure en chef par intérim du club Québec Excellence Synchro. D'ailleurs, la FINA a récemment annoncé le report des Mondiaux juniors en 2021, toujours à Québec, qui seront jumelés avec les Championnats du Monde jeunesse (13-15 ans).

Raphaëlle rejoindra ainsi l'équipe nationale le 17 septembre prochain, où elle retrouvera Andrée-Anne Côté et Camille Fiola-Dion, anciennes nageuses de Québec Excellence Synchro et actuelles membres de l'équipe canadienne qui a obtenu son billet pour les Jeux Olympiques de Tokyo. Elle retrouvera aussi Kasia Kulesza, entraîneure adjointe de l'équipe nationale et ex-entraîneure au club Québec Excellence Synchro. Fait à noter, le club accueillera Raphaëlle et Andrée-Anne au cours du prochain mois pour leur permettre de suivre le programme d'entraînement de l'équipe nationale sénior en attendant de retrouver leurs coéquipières à Montréal. ■



Raphaëlle rejoindra ainsi l'équipe nationale le 17 septembre prochain, où elle retrouvera Andrée-Anne Côté et Camille Fiola-Dion, anciennes nageuses de Québec Excellence Synchro et actuelles membres de l'équipe canadienne qui a obtenu son billet pour les Jeux Olympiques de Tokyo

## Amusez-vous

en jouant au Télé Bingo Rotary  
et soutenez les œuvres des Clubs Rotary  
de votre région.

Club  
**Rotary**  
Québec-Val-Bélaire

---

**Tous les dimanches de 10h à 11h sur les ondes de Télé-Mag (câble et numérique 10, 119HD, 610 et 1119).**

Quatre tours à chaque semaine : 3 jeux avec des prix de 500\$, 700\$ et 800\$, la carte complète, le 4<sup>e</sup> jeu, permet de gagner 3 000\$.

(Licence : LIC201804023958-01)

Les cartes de Télé Bingo, au coût de 5\$, sont en vente dans plus de 200 points de vente. La liste complète est disponible sur le site Internet de Télé Bingo Rotary : <https://telebingerotary.org/points-de-vente/>

---

**Les points de vente près de chez-vous !**

<p><b>ACCOMMODATION AUX DÉLICES</b> 1020, avenue de la Montagne Est, G3K 1T6</p> <p><b>ALIMENTATION BOIVIN</b> 1889, boul. Pie XI Nord, G3J 1P4</p> <p><b>DÉPANNEUR ÉCLAIR EKO</b> 1755, boul. Pie XI Nord, G3J 1M9</p> <p><b>COUCHE-TARD</b> 1601, av. Industrielle, G3K 2S4</p> <p><b>DÉPANNEUR EKO</b> 1218, Pie-XI Nord, G3J 1A1</p>	<p><b>DÉPANNEUR ESCOMPTE COUCHE-TARD</b> 1305, boul. Pie-XI Nord, G3J 1G5</p> <p><b>DÉPANNEUR MINI-PRIX ULTRAMAR</b> 1710, boul. Pie-XI Nord, G3K 1Y8</p> <p><b>DÉPANNEUR PROXI STE-GENEVIÈVE</b> 4750, route Ste-Geneviève, G2B 4P1</p> <p><b>SHELL VAL-BÉLAIR</b> 985, des Ibis, G3K 0S5</p> <p><b>EKO SPRINT</b> 435, boul. Jacques-Cartier, Shannon, QC G0A 4N0</p>
--	---

Publicité payée par le Club Rotary Québec-Val-Bélaire

## L'inscription 2020-2021 pour le hockey à L'Ancienne-Lorette se poursuit jusqu'au 31 août

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Un adversaire surprise a eu raison de l'Association du hockey mineur de L'Ancienne-Lorette et a mis fin abruptement à leur dernière saison. Malgré le fait que le hockey mineur jouera cette année contre ce même adversaire, que leurs habitudes seront changées et dictées par Hockey Québec ainsi que par la Santé publique, ils sont maintenant prêts à repartir en force et à relancer leur attaque pour la saison 2020-2021.

À l'heure de mettre le tout en ligne, ils en sont à la phase V du programme de retour au jeu. Qu'en sera-t-il en octobre? Tout dépendra de l'évolution de la pandémie. Une chose est certaine, c'est que le conseil d'administration de HAL met tout en place pour que les jeunes puissent pratiquer, en sécurité et en santé, notre sport national. Ce qui est tout aussi certain, c'est que pour être en mesure de retourner dans l'action, chaque joueur doit s'inscrire par le biais du système en ligne de Hockey Canada (HCR).

Pas d'inscription = pas de possibilité de retourner sur la glace ni de couverture d'assurances pour votre enfant. Pour vous inscrire, cliquez sur l'onglet inscription dans la barre de menu du site Web <https://kreezee.com/hockey/organisation/hockey-lancienne-lorette-mustangs/8550>. ■

## Organismes reconnus, arrondissement de L'Ancienne-Lorette

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, veuillez écrire à : [redaction@journal-local.ca](mailto:redaction@journal-local.ca). Vous pouvez également joindre le rédacteur, Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

<p><b>AFEAS</b> Stéphanie Duchesne 418 558-7309 <a href="mailto:linehoule@bell.net">linehoule@bell.net</a></p>	<p><b>Apprentis de la couture (Les)</b> Céline Gignac 418 951-7443 <a href="mailto:apprentiscouture@gmail.com">apprentiscouture@gmail.com</a></p>	<p><b>Association de ringuette de la Capitale</b> Richard Tremblay 418 576-4986 <a href="mailto:rtremblay1998@gmail.com">rtremblay1998@gmail.com</a></p>	<p><b>Association de soccer du Mistral Laurentien</b> Steve Gauvin/François Robert 418 977-7228 <a href="mailto:info@mistrall Laurentien.com">info@mistrall Laurentien.com</a></p>	<p><b>Association des sports de balle</b> Frédéric Dionne 514 977-9499 <a href="mailto:info.vbal@gmail.com">info.vbal@gmail.com</a></p>	<p><b>Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette</b> Claire Faucher 418 872-7690 <a href="mailto:faucherf@bell.net">faucherf@bell.net</a></p>	<p><b>Chantelait</b> Isabelle Poulin 418 877-5333 <a href="mailto:chantelait@videotron.ca">chantelait@videotron.ca</a></p>	<p><b>Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette</b> Guy Marcel La Rouche 418 872-1383 <a href="mailto:gmlarouche@hotmail.com">gmlarouche@hotmail.com</a></p>
<p><b>Club cycliste Vélorette</b> Denis Gouin 418 915-5108 <a href="mailto:denis.gouin@live.ca">denis.gouin@live.ca</a></p>	<p><b>Club de patinage artistique de L'Ancienne-Lorette</b> Chantal Le-Tiec 418 847-1186 <a href="mailto:cletiec@hotmail.com">cletiec@hotmail.com</a></p>	<p><b>Club de patinage sportif de L'Ancienne-Lorette</b> Charles Nicole 581 985-4325 <a href="mailto:cpstal@sympatico.ca">cpstal@sympatico.ca</a></p>	<p><b>Club de tennis de L'Ancienne-Lorette</b> Yvan Ernould 418 564-5798 <a href="mailto:thuyvan3@gmail.com">thuyvan3@gmail.com</a></p>	<p><b>Club FADQQ de L'Ancienne-Lorette</b> Gilles Curodeau 418 952-6871</p>	<p><b>Club Lions de L'Ancienne-Lorette</b> Richard Dufour 418 871-0766 <a href="mailto:heleneetrichard@videotron.ca">heleneetrichard@videotron.ca</a></p>	<p><b>Club Optimiste de L'Ancienne-Lorette</b> Michel Paquet 418 624-3815 <a href="mailto:mikepaquet@videotron.ca">mikepaquet@videotron.ca</a></p>	<p><b>Club Richelieu Québec-Ancienne-Lorette</b> Jacques Goulet 418 930-7250 <a href="mailto:info@richelieuquebec.org">info@richelieuquebec.org</a></p>
<p><b>Club Rotary de L'Ancienne-Lorette</b> Fernand Lemay 418 656-1212 <a href="mailto:flemay57@me.com">flemay57@me.com</a></p>	<p><b>Club photo de L'Ancienne-Lorette</b> Charles Bergeron <a href="mailto:charlesbergeron@mac.com">charlesbergeron@mac.com</a></p>	<p><b>Club Toasmasters Les Ingénieurs</b> Martin Blanchette 418 952-7439 <a href="mailto:ancienne.lorette.toastmasters@gmail.com">ancienne.lorette.toastmasters@gmail.com</a></p>	<p><b>Escadron 921 de L'Ancienne-Lorette</b> Josée Coulombe 418 654-9210 <a href="mailto:921.president@cadetsair.ca">921.president@cadetsair.ca</a></p>	<p><b>Groupe Rythmoson</b> Bobby Côté <a href="mailto:info@rythmoson.com">info@rythmoson.com</a></p>	<p><b>Groupe scout de L'Ancienne-Lorette</b> Patrick Luneau 418 877-0166 <a href="mailto:scoutsancienne.lorette@gmail.com">scoutsancienne.lorette@gmail.com</a></p>	<p><b>Hockey L'Ancienne-Lorette (HAL)</b> Geneviève Desbiens 418 877-0080 <a href="mailto:communications@halmustangs.qc.ca">communications@halmustangs.qc.ca</a></p>	<p><b>Jardin communautaire de L'Ancienne-Lorette</b> Julie Bussièrès <a href="mailto:jardinanciennelorette@gmail.com">jardinanciennelorette@gmail.com</a></p>
<p><b>Karaté Kyoshindo</b> Luc Godin 418 871-7334 <a href="mailto:kyoshindo@karate.kyoshindo.com">kyoshindo@karate.kyoshindo.com</a></p>	<p><b>Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette</b> Noémie Dubois-Comtois 418 871-2819 <a href="mailto:dg@mdjlal.com">dg@mdjlal.com</a></p>	<p><b>Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil</b> Martine Duchaine 418 871-7055 <a href="mailto:sec.rayondesoleil@videotron.ca">sec.rayondesoleil@videotron.ca</a></p>	<p><b>Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette</b> Gilles Falardeau 418 872-1774 <a href="mailto:labal42@gmail.com">labal42@gmail.com</a></p>	<p><b>Société de Saint-Vincent de Paul</b> Jacquelin Bureau 418 874-0101</p>	<p><b>Temps-Danse</b> Annie Fournier 418 446-7890</p>	<p><b>Troupe de théâtre Les Grands Enfants</b> Sylvain Perron 418 956-5159 <a href="mailto:info@lesgrandsenfants.com">info@lesgrandsenfants.com</a></p>	

GAGNEZ UN

# IPAD

POUR LA RENTRÉE

**DÉPOSEZ LA COPIE DE VOTRE FACTURE**  
**DANS LA BOÎTE DE TIRAGE AU RESTAURANT!**

TIRAGE LE 30 SEPTEMBRE 2020

**SUIVEZ-NOUS!**



patates plus!

Unique et Authentique!

SUIVEZ-NOUS!

DEPUIS 1984



1111, boul. Pie XI Nord  
Val-Bélair, Qc G3K 2S8

418-842-1323  
[patatesplus.com](http://patatesplus.com)

\* PHOTO À TITRE INDICATIF

# Agenda communautaire de Val-Bélaïr

## Septembre 2020

**LE CLUB DE L'ÂGE D'OR DE VAL-BÉLAÏR** vous informe qu'en raison des circonstances actuelles, la prochaine saison qui devait débiter en septembre est en pause pour le moment, et ce, pour une durée indéterminée.



Julie Dufresne, Annie Berthelotte, Louise Couture, Steve Blackburn, Manon Saumure et Sébastien Paquet

L'ÉQUIPE DE LA CORNE D'ABONDANCE VOUS PRÉSENTE :

## La couleur, la fraîcheur, des fruits et légumes...

L'été est une superbe saison qui apporte une récolte abondante de fruits et de légumes locaux. Nous avons la chance d'avoir une variété de délicieux produits du Québec débordants de fraîcheur, tout près de chez-nous. Les belles couleurs que nous présentent les fruits et légumes proviennent de leurs pigments naturels. Il existe des milliers de pigments dans notre alimentation. Ces derniers sont des antioxydants naturels puissants. Les antioxydants participent au bon fonctionnement de notre corps et aident à protéger nos cellules des déchets néfastes (radicaux libres). La quantité d'antioxydants présente dans les fruits et légumes varie selon la variété du produit, selon les conditions de culture et le moment de la récolte.

Les fruits et légumes sont des composants essentiels d'une alimentation saine et c'est pour cette raison que le Guide alimentaire canadien nous recommande d'en manger de 5 à 10 portions par jour selon notre âge, notre sexe et notre niveau d'activité. Mangeons coloré en introduisant des fruits et légumes différents dans nos menus de tous les jours. Plus nous ajoutons de couleur dans notre assiette, mieux c'est pour notre santé. Il n'y a pas d'aliments parfaits et c'est l'ensemble de tout ce que nous mangeons qui nous mène vers un corps en santé. Essayons d'être créatifs, c'est agréable et c'est un moyen très simple d'obtenir une grande diversité de nos apports nutritifs.

**Nos cultivateurs locaux attentionnés et dévoués nous fournissent des fruits et légumes d'une fraîcheur incroyable et quand vous les goûterez ou cuisinerez .....miam....pour un corps en santé et énergétique.**



**Septembre est le temps de faire vos provisions de fruits et de légumes bien de chez-nous.**

Une seule adresse pour vous servir : 1988, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette



**GENEVIÈVE MONGER**  
Massothérapeute  
Spécialisée Tuina

**MÉLANIE PAQUET**  
Ostéopathe

# 581 995-4727

**LA SOCIÉTÉ ARTISTIQUE DE LA HAUTE-ST-CHARLES** vous informe qu'il y aura un Symposium Art & Moisson 2020 qui se tiendra les 5 et 6 septembre à l'Espace Félix-Leclerc à l'Île d'Orléans. Les 19 artistes qui seront présents sont: Nancy Beaulieu / Angèle Bédard / Émilie Boudreau / Lise Cartier / Andrée Caya / Nicole Cloutier / Danielle Bellemarre (Daby) / Laval Day / Hélène Denault / Diane Dumoulin / Christine Hébert / Françoise Leboeuf / Diane Leclerc / Mado Ouellet / Jacques Raymond / Rémy Vallières / Sébastien Laurent / Karina Killy / Dominique Rodgers.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, veuillez communiquer avec Maryse Germain, attachée politique au 418 877-5260 ou au [Maryse.Germain@assnat.qc.ca](mailto:Maryse.Germain@assnat.qc.ca) ■

## ÉPHÉMÉRIDES



**Gilles Falardeau,**  
Société d'histoire de  
L'Ancienne-Lorette

### 1913

**On se rappellera d'un instrument campagnard composé d'un trépied, d'un levier manuel, d'une roue dentée et d'une chaîne: l'arrache-pierre, décrit à l'éphéméride du numéro de septembre 2019.**

En 1913, c'est toujours le Cercle agricole de la paroisse de l'Ancienne-Lorette qui a comme projet de lui prévoir un abri par un appel d'offres.

Parmi les trois soumissions, il y a celle d'Onésime Paquet, demeurant au rang Saint-Joseph de Gaudarville (prolongement ouest de la route des Grands-Déserts ou Notre-Dame), qui est ressortie. Pour la somme de 80 \$, il accepte de construire un bâtiment de 28 pieds (8.5 m) de long sur 18 pieds (5.5 m)

de large et d'une hauteur suffisante pour recevoir l'arrache-pierre.

L'espace de terrain, le dégagement de chaque côté du bâtiment et le chemin d'accès sur la ferme d'Onésime Paquet sont inclus dans la proposition. Dans son devis, la structure du bâtiment est assise sur des sablières et installée en appentis le long de sa grange. Les murs et la toiture sont lambrissés de planches de bois de 1 pouce (25 mm) d'épaisseur; le toit est recouvert d'une tôle « castine » (fer épuré), lavée et huilée à la canadienne avec un fini goudronné; deux portes de 12 pieds (3.7 m) munies de pentures de 2 pieds de long (60 cm) permettent l'entrée et la sortie de l'appareil. À chaque porte, une barre de bois transversale, avec ferrures, assure leur fermeture. ■

## SABALO LODGE

RESORT ÉCOLOGIQUE  
DANS LA JUNGLE  
DU COSTA RICA

**POUR INFORMATION  
ET RÉSERVATION**

[sabalolodge.com](http://sabalolodge.com)  
[info@sabalolodge.com](mailto:info@sabalolodge.com)

André Dufresne  
514 236-3993

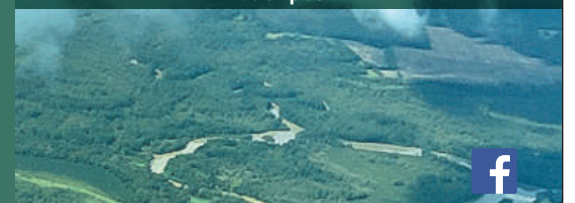
Philippe Dufresne  
514 606-0906



**VIVEZ LE  
COSTA RICA**

*autrement*

Pêche dans les mangroves • Plongée à l'Îsla Del Cano  
Randonnées de jour et de nuit dans la jungle  
Visite guidée du parc national Corcovado  
Excursion aux cascades • Randonnée à cheval  
**Et bien plus!**



# La Ville lance l'appel de candidatures pour le Prix Ville de Québec

(YG) La Ville de Québec lance l'appel de candidatures pour le Prix Ville de Québec, qui souligne le travail remarquable d'un organisme artistique ou culturel professionnel à but non lucratif œuvrant sur son territoire. Remis chaque automne lors des Prix d'excellence des arts et de la culture, le Prix Ville de Québec est accompagné d'une bourse de 5 000 \$.

Le travail de l'organisme doit avoir été effectué entre le 1<sup>er</sup> juillet 2019 et le 30 juin 2020. Les candidatures peuvent mettre de l'avant des projets réalisés avant la pandémie de COVID-19 ou des réalisations liées à celle-ci.

Un jury indépendant analysera les dossiers de candidature selon les critères suivants :

- Les éléments distinctifs et marquants de la saison 2019-2020
- La qualité et l'originalité de l'activité artistique
- Le dynamisme du groupe
- L'impact de ses activités sur le développement de l'organisme et de la discipline artistique
- L'impact sur le rayonnement culturel de Québec

Les dossiers de candidature doivent comporter :

- Le formulaire d'inscription
- Une lettre de présentation de l'organisme, sa mission, sa structure de fonctionnement et ses réalisations
- Deux lettres d'appui signées (la signature électronique est acceptée)
- Les éléments marquants de la saison 2019-2020 et leurs retombées
- Le logo de l'organisme, ainsi que des photos de réalisations 2019-2020 (résolution d'au moins 300 ppp)
- Tout autre document jugé utile à l'évaluation

Les organismes publics et parapublics mandataires des gouvernements, les établissements de formation de même que les organismes de loisir culturel et communautaire ne sont pas admissibles à ce prix.

Les dossiers complets de candidature doivent être transmis par courrier électronique au plus tard le lundi 21 septembre 2020 à 17 h à culture@ville.quebec.qc.ca.

Renseignements supplémentaires : 418 641-6411, poste 2621. ■

## Début des inscriptions aux activités de hockey mineur à Val-Bélaire-Valcartier

(YG) C'est déjà le temps pour les joueurs et joueuses de hockey de s'inscrire à leur sport de glace favori. Les organismes de hockey mineur, partenaires de la Ville de Québec, se préparent actuellement à entreprendre la prochaine saison afin de permettre à tous d'être actifs. Le retour à la pratique de ce jeu se fera de façon sécuritaire et conforme aux directives de la Santé publique.



Il est temps de s'inscrire pour tous les jeunes joueurs de hockey de Val-Bélaire-Valcartier.

Les inscriptions sont présentement en cours pour la saison 2020-2021. Tous les membres doivent obligatoirement s'inscrire sur le site HCR de Hockey Canada. Les inscriptions doivent être faites avant le 1<sup>er</sup> septembre 2020. Pour ceux et celles qui effectuent le paiement par le biais du Centre des sports PSL, le paiement doit être effectué avant le 1<sup>er</sup> septembre 2020. Les inscriptions pour la mise en forme présaison simple lettre et les camps double lettre sont également disponibles. Votre enfant ne peut pas être inscrit aux deux camps, vous devez en sélectionner un. Ces deux camps sont disponibles que pour les niveaux M11 et supérieurs. Prenez note qu'une surcharge double lettre pourrait être applicable. Pour toute question relative aux camps double lettre, adressez-vous à M. Steve McKinnon (vp.doublelettre.ahmbvbc@gmail.com). Pour les questions relatives aux inscriptions, contactez M<sup>me</sup> Kim Deschênes (vp.adm.ahmbvbc@gmail.com).

Marche à suivre pour les résidents de la ville de Québec : pour vous inscrire, vous devez aller sur le site Web <https://registration.hockeycanada.ca/registration/?ID=2104>. ■



**CLAUDIA MORIN**  
COURTIER IMMOBILIER  
**418 847-1000**  
**418 952-8595**  
claudia.morin@remax-quebec.com




**ON VEND PLUS**  
*d'immobilier*  
**PARCE QU'ON**  
**EN DONNE PLUS**

<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  937, rue Noël-Beaupré 379 000\$	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1889, rue du Lanterneau 399 000\$	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  4-1138, rue St-Paul 189 000\$	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  302-1384, rue St-Gédéon 224 000\$	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1644, rue Turmel 259 000\$	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  991, rue Chapman 379 000\$
<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1517, rue du Moulin 549 000\$	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1505, rue du Moulin 649 000\$	<b>LORETTEVILLE</b>  2-9267, av. de Laval 210 000\$	<b>LORETTEVILLE</b>  101-103, rue Louis-IX 319 000\$	<b>ST-ÉMILE</b>  1426, rue Paix-et-Amitié 274 000\$	<b>NEUFCHATEL-EST-LEBOURGNEUF</b>  1694, rue de l'Islet 349 000\$
<b>VAL-BÉLAIR</b>  107-1360, av. du Golf-de-Bélaire 154 000\$	<b>VAL-BÉLAIR</b>  213-1370, av. du Golf-de-Bélaire 199 000\$	<b>VAL-BÉLAIR</b>  1018, rue de l'Estacade 589 000\$	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1435-C, rue St-Jacques	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1441, rue des Métairies	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  102-1386, rue St-Gédéon
<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1369, rue du Passant	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1391, rue Émilien-Rochette	<b>L' ANCIENNE-LORETTE</b>  1474, rue du Chanoine-Dupré	<p>Nous recherchons <b>MAISON BIGÉNÉRATION</b> ACHETEURS SÉRIEUX</p>		



Sur la photo : Robert Ferland et Denis Angers

### UN LIVRE POUR LES 100 ANS DU CLUB DE GOLF DE LORETTE

C'est avec beaucoup de fierté que l'organisation du Club de golf de Lorette dévoile *Le siècle du Lorette – Une histoire dans l'histoire*, un livre créé spécialement pour l'anniversaire du club qui célèbre cette année ses 100 ans d'existence. Coécrit par Robert Ferland, membre du club responsable du projet, ainsi que par l'historien (et golfeur à ses heures!) Denis Angers, cet ouvrage dessine l'évolution du club de golf au cours du siècle dernier, tout en abordant la grande histoire de la société en général.

### MAXIM MARTIN DEVIENT L'AMBASSADEUR DU BOCKALE

La microbrasserie Le BockAle est fière d'annoncer que l'humoriste Maxim Martin devient son ambassadeur officiel. Cette toute nouvelle collaboration sera l'occasion pour l'entreprise de Drummondville, laquelle est déjà présente dans plus de 1500 points de vente partout au Québec, de poursuivre son expansion dans les commerces de la province! Apprécié du public pour son humour et son intégrité, Maxim Martin s'avère la personne toute désignée pour représenter la microbrasserie, qui mise particulièrement sur ses trois savoureux choix sans alcool pour faire sa place dans le cœur... et le réfrigérateur des Québécois!



Sur la photo : Maxim Martin

### UNE ALLIANCE DE TAILLE ENTRE DEUX JOUEURS DE L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

Pierre-Yves Charest et François Tremblay, fondateurs d'Oikos Construction, deviennent actionnaires de Dutral Construction, qui profite également de ce renouveau pour changer son appellation officielle qui sera désormais simplement Dutral. Le duo d'hommes d'affaires continuera de travailler aux côtés de Pierre Tremblay, qui conserve son titre de président pour Dutral. Les trois entrepreneurs dirigeront cette dernière, en plus d'assurer une synergie entre les deux entités. Dutral garde ainsi son rôle de spécialiste de la conception et de projets clés en main, alors qu'Oikos se positionne maintenant telle une division de Dutral qui agit comme promoteur et développeur de projets résidentiels de l'entreprise.



Sur la photo : François Tremblay, Pierre Tremblay et Pierre-Yves Charest

### FAIRMONT LE CHÂTEAU FRONTENAC LANCE UN FORFAIT TOUT INCLUS DE LUXE

Depuis le mois d'août et pour un temps limité, Fairmont Le Château Frontenac propose des séjours uniques dans le magnifique quartier historique du Vieux-Québec, sous le signe du raffinement et du bien-être, grâce à sa nouvelle formule *Tout inclus de luxe*. Celle-ci permet d'obtenir une chambre avec une vue imprenable sur le fleuve Saint-Laurent ainsi qu'un accès dans tous les restaurants gastronomiques du Château, qui font d'ailleurs sa renommée. Une panoplie de divertissements sont aussi offerts aux clients, dont une excursion à bord du AML Louis Jolliet ainsi que l'accès à toutes les activités signées *Expérience Château Frontenac*.



### MIMZ DÉVOILE SA NOUVELLE COLLECTION DE PRÊT-À-PORTER EN LIN

C'est avec fierté qu'Émilie-Rose Couture, jeune entrepreneure de Saint-Augustin-de-Desmaures à la tête de Mimz, a lancé une nouvelle collection de vêtements en lin faits artisanalement dans la ville de Québec. La jeune créatrice de 21 ans, qui s'est fait connaître en 2017 lors du lancement de sa première collection de maillots de bain une-pièce, dévoile sa collection de vêtements d'été entièrement fabriqués dans la région. La collection d'été 2020 de Mimz est composée de neuf morceaux qui sont offerts en ligne au mimz.ca.



Sur la photo : Émilie-Rose Couture

### LA SPA DE QUÉBEC AMASSE 10 600 \$ POUR LES SOINS DES ANIMAUX

La Société protectrice des animaux (SPA) de Québec a tenu son premier encan virtuel au profit des animaux, du 1<sup>er</sup> au 22 juin dernier. La population a été invitée à miser en ligne sur une trentaine de lots, tous plus intéressants les uns que les autres, afin de contribuer au manque à gagner financier causé par l'annulation de l'annuelle soirée-bénéfice VINO & CABOT. L'objectif de la SPA de Québec a été atteint avec un montant amassé de 10 600 \$ qui sera entièrement investi pour les soins des animaux.



## Organismes reconnus, arrondissement de La Haute-Saint-Charles (secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, veuillez écrire à : [redaction@journal-local.ca](mailto:redaction@journal-local.ca). Vous pouvez également joindre le rédacteur, Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

 <p>Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair</p> <p><b>Association des gens d'affaires de Val-Bélair (AGAVB)</b> Donald Lachance, président <a href="mailto:info@agavb.com">info@agavb.com</a>   581 984-0929</p>	<p><b>156<sup>e</sup> Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair</b> Nathalie Plourde 418 840-0463</p>	 <p><b>Apprenti Loisirs</b> Organisme pour l'intégration sociale</p> <p>Myriam Déry 418 872-0932</p>
 <p><b>L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette</b> Camille Debloy   418 877-1507</p>	 <p><b>Hélène Chiasson</b> 418 847-1452 <a href="mailto:artisanat-loisirs@hotmail.com">artisanat-loisirs@hotmail.com</a></p>	 <p><b>Association de soccer du Mistral Laurentien</b></p> <p>Steeve Gauvin François Robert 418 977-7228</p>
 <p><b>Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier</b> Jacques Beaulieu   418 928-1884</p>	<p><b>Au jardin des Iris de Val-Bélair</b> Michel Fortier <a href="mailto:jardindesirisvb@live.ca">jardindesirisvb@live.ca</a></p>	<p><b>Carrefour jeunesse-emploi pour de service Val-Bélair</b> Guylaine St-Pierre 418 847-0308</p>
 <p><b>Cercle de Fermières Val-Bélair</b> Francine L'Écuyer 418 842-5976</p>	<p><b>Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair</b> Jacques Caouette 418 845-6098</p>	<p><b>Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair</b> Jeannine Parent 418 842-7988</p>
<p><b>Club de tennis de Val-Bélair</b> Linda Therrien 418 843-9846</p>	<p><b>La cuisine collective de Val-Bélair</b> Céline Spira 418 842-9191, poste 7809</p>	 <p><b>Club de patinage artistique de la Capitale</b> Jeannine Parent 418 842-7988</p>
<p><b>Club de Pétanque de Val-Bélair</b> Paul-Henri Matte, président 418 842-6882</p>	<p><b>Club de scrabble Voca-Bélair</b> Pierre Bédard 418 843-6912</p>	 <p><b>Club Kiwanis de la Haute-Saint-Charles</b> Daniel Nadeau   418 847-9904 Marcel Martineau</p>
 <p><b>Club Optimiste de Val-Bélair inc.</b> Évelyne Croteau 418 907-7106</p>	 <p><b>Club Rotary Québec-Val-Bélair</b> Louisa Laked   418 956-1169 <a href="mailto:info@rotary-val-belair.org">info@rotary-val-belair.org</a></p>	<p><b>Club Volkssport Nord/Sud</b> Lucie Roy 418 622-6527</p>
 <p><b>Conseil de quartier de Val-Bélair</b> Francine Dion, présidente 418 843-6816</p>	 <p><b>Club d'Astronomie de Val-Bélair</b> Jean David 418 953-8516 <a href="mailto:jdmft@videotron.ca">jdmft@videotron.ca</a></p>	 <p><b>Corps de cadets 2847 de La Haute-Saint-Charles</b> Capitaine Marie-Chantale Lord 581 981-6929</p>
 <p><b>École de musique La Symphonie</b> Pierre Jean, dir./coord. 418 407-4137 418 575-7189 (jour)</p>	 <p><b>Harmonie de Val-Bélair</b> Nancy Voiselle 418 661-4822 <a href="mailto:info@harmonievalbelair.com">info@harmonievalbelair.com</a></p>	 <p><b>Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair</b> Lynn Chiasson 418 906-7707 <a href="mailto:901.president@cadetsair.ca">901.president@cadetsair.ca</a></p>
 <p><b>Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840</b> Émile McCarthy 418 915-8384</p>	 <p><b>Loisirs-Action Val-Bélair</b> Dominique Bellemare, directeur 418 915-9965 <a href="mailto:info@lavb.ca">info@lavb.ca</a></p>	<p><b>Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair</b></p> <p>Jean-François Bougie et Linda Thériault 418 843-5166 <a href="mailto:mdjescapade@hotmail.com">mdjescapade@hotmail.com</a></p>
 <p><b>La Société artistique de la Haute-Saint-Charles</b> Gisèle Tremblay, présidente 418 845-2543</p>	 <p><b>Société d'histoire de La Haute-Saint-Charles</b> Mario Lussier 418 641-6412, poste 8638</p>	 <p><b>Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair</b> Diane Rochefort 418 843-8172</p>

# CONFÉRENCES ET FORMATIONS

Votre caisse va bien au-delà des conseils financiers. Elle vous propose un calendrier dynamique et personnalisé d'activités informatives et éducatives, liées à l'évolution de votre vie financière.

## Découvrez nos événements offerts en ligne gratuitement pour l'automne 2020.



### Démystifier les mythes les plus fréquents au sujet de la retraite

7 octobre 2020 | 19 h

EN FORMULE VIRTUELLE

M. Dominique Renaud, conférencier et fiscaliste chez Valeurs mobilières Desjardins, abordera plusieurs sujets d'intérêt afin de déboulonner de nombreux mythes qui perdurent à propos de la retraite :

- Fractionnement de revenu
- Stratégie de décaissement
- Perte de la PSV et du SRG
- Les nombreux crédits (activité des aînés, aidants naturels, frais médicaux, frais engagés par un aîné pour entretenir son autonomie, maintien à domicile des aînés, soutien aux aînés, etc.)
- Montant pour revenu de pension
- Tableau des décaissements FERR
- Distinction entre le REER et le FERR
- Les différents types de fonds de pension

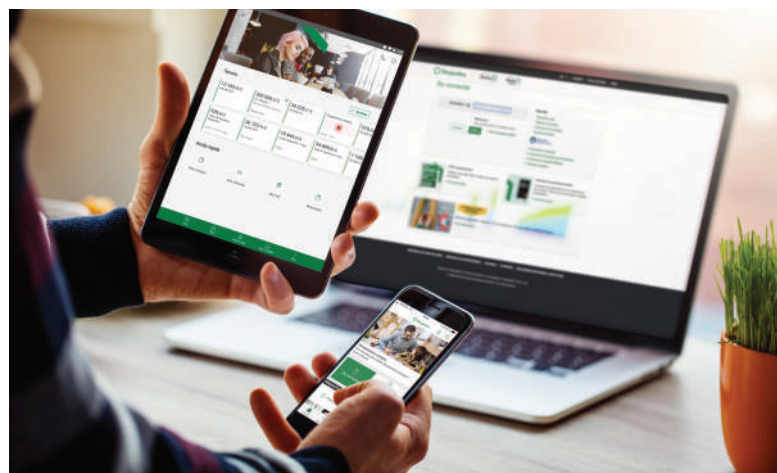


### Votre rêve, votre première propriété

21 octobre 2020 | 19 h

EN FORMULE VIRTUELLE

- Outils financiers pour maximiser votre stratégie d'achat
- Trucs et astuces pour la concrétisation de votre projet
- Rencontre et échanges avec des experts en hypothèque, un notaire et un courtier immobilier



### OFFERTE EN CONTINU

EN FORMULE VIRTUELLE

### Séance d'accompagnement personnalisée sur l'utilisation d'AccèsD mobile

- Apprendre comment utiliser facilement AccèsD
- Optimiser votre temps grâce à la technologie
- Naviguer sur votre tablette, cellulaire ou ordinateur portable

Vous êtes intéressé par une conférence ou une formation? Les places étant limitées, inscrivez-vous dès maintenant en utilisant l'un ou l'autre des moyens suivants :

- en ligne au [www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien](http://www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien)
- par courriel, en mentionnant le titre de la conférence à laquelle vous souhaitez participer, à l'adresse [conferences-piemontlaurentien@desjardins.com](mailto:conferences-piemontlaurentien@desjardins.com)
- par téléphone en communiquant avec M<sup>me</sup> Nancya Linteau au 418 872-1445, poste 7070299

 **Desjardins**  
Caisse populaire du  
Piémont Laurentien

Suivez-nous sur Facebook 



## UN MILIEU DE VIE QUI VOUS RESSEMBLE

### Résidence évolutive pour aînés

- Appartements studio à 4 ½
- Préposés et soins disponibles sur place 24 h / 7 jours
- Service aux tables avec choix de menus
- Piscine, spa, cinéma et salle d'activités
- Et bien plus...



Information et rendez-vous  
**418 951-8664**  
1290-1295, rue des Pionniers  
L'Ancienne-Lorette

Fierté, écoute et respect  
[groupepatrimoine.ca](http://groupepatrimoine.ca)

## RETROUVEZ VOS CLASSIQUES ET PLUS ENCORE

CHEZ NOUS OU CHEZ VOUS,  
PLUS D'UNE FAÇON D'EN PROFITER  
SALLE À MANGER - LIVRAISON - COMMANDES À EMPORTER  
- SERVICE AU VOLANT



2000 rue de l'Interlude, QUÉBEC  
**418-694-1234**

Téléchargez notre nouvelle application  
Trouvez votre restaurant au [www.st-hubert.com](http://www.st-hubert.com)



**RE/MAX** @ccès  
agence immobilière

Tranquilli-T

ÉQUIPE **BERGERON.COM**  
PARTENAIRE DE VOTRE PROJET



**CHRISTIAN BERGERON**  
S.A. D'UN COURTIER IMMOBILIER

**SARAH MC GRATH MARTEL**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

**LISETTE BERGERON**  
SERVICE À LA CLIENTÈLE

PLUS DE  
**30 ANS**  
D'EXPERTISE

## VOUS ÊTES RETRAITÉS? VOUS VOULEZ DÉMÉNAGER PROCHAINEMENT?

Nous pouvons vendre votre propriété à sa juste valeur et dans les meilleures conditions.

Contactez-nous pour réaliser votre projet!  
**ÉVALUATION SANS FRAIS.**

**418 847-1000** | 